The Open Court

A MONTHLY MAGAZINE

Devoted to the Science of Religion, the Religion of Science, and the Extension of the Religious Parliament Idea

Editor: Dr. Paul Carus. *Associates:* E. C. Hegeler. Mary Carus.

VOL. XXIII. (No. 11.) NOVEMBER, 1909. NO. 642.

CONTENTS:

CHICAGO

The Open Court Publishing Company

LONDON: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd.

Per copy, 10 cents (sixpence). Yearly, $1.00 (in the U. P. U., 5s. 6d.).

Entered as Second-Class Matter Oct. 10, 1890, at the Post Office at Chicago, Ill., under Act of March 3, 1879.

The Open Court

A MONTHLY MAGAZINE

Devoted to the Science of Religion, the Religion of Science, and the Extension of the Religious Parliament Idea

Editor: Dr. Paul Carus. *Associates:* E. C. Hegeler. Mary Carus.

VOL. XXIII. (No. 11.) NOVEMBER, 1909. NO. 642.

CONTENTS:

CHICAGO

The Open Court Publishing Company

LONDON: Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., Ltd.

Per copy, 10 cents (sixpence). Yearly, $1.00 (in the U. P. U., 5s. 6d.).

Entered as Second-Class Matter Oct. 10, 1890, at the Post Office at Chicago, Ill., under Act of March 3, 1879.

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY AS A YOUNG MAN.

A crayon drawing by Bendemann. Now in the possession of Frau Lili Wach, *née* Mendelssohn Bartholdy.

Frontispiece to The Open Court.

THE OPEN COURT

A MONTHLY MAGAZINE

Devoted to the Science of Religion, the Religion of Science, and the Extension of the Religious Parliament Idea.

VOL. XXIII. (No. 11.) NOVEMBER, 1909. NO. 642.

ASTROLOGY AND MAGIC.*

BY FRANZ CUMONT.

WHEN we consider the absolute authority that astrology exercised under the Roman empire, we find it hard to escape a feeling of surprise. It is difficult to think that people could ever consider astrology as the most valuable of all arts and the queen of sciences, and it is not easy for us to imagine the moral conditions that made such a phenomenon possible, because our state of mind to-day is very different. Little by little the conviction has gained ground, that all that can be known about the future, at least the future of man and of human society, is conjecture. The progress of knowledge has taught man to acquiesce in his ignorance.

In former ages it was different: Forebodings and predictions found universal credence. The ancient forms of divination, however, had fallen somewhat into disrepute at the beginning of our era, like the rest of the Greco-Roman religion. It was no longer thought that the eagerness or reluctance with which the sacred hens ate their paste, or the direction of the flight of the birds indicated coming success or disaster. Abandoned, the Hellenic oracles were silent. Then appeared astrology, surrounded with all the prestige of an exact science, and based upon the experience of many centuries. It promised to ascertain the occurrences of any one's life with as much precision as the date of an eclipse. The world was drawn towards it by an irresistible attraction. Astrology did away with, and gradually relegated to oblivion, all the ancient methods that had been devised to solve the enigmas of the future. Haruspicy and the augural art were abandoned, and not even the ancient fame of the oracles could save them from falling into irretrievable desuetude. This great chimera changed religion as well

* Translated from the French by A. M. Thielen.

as divination; its spirit penetrated everything. And truly, if, as some scholars still hold, the main feature of science is the ability to predict, no branch of learning could compare with this one, nor escape its influence.

The success of astrology was connected with that of the Oriental religions, which lent it their support, as it in turn helped them. We have seen how it forced itself upon Semitic paganism, how it transformed Persian Mazdaism and even subdued the arrogance of the Egyptian sacerdotal caste. Certain mystical treatises ascribed to the old Pharaoh Nechepso and his confidant, the priest Petosiris, nebulous and abstruse works that became, one might say, the Bible of the new belief in the power of the stars, were translated into Greek, undoubtedly at Alexandria, about the year 150 before our era. About the same time the Chaldean genethlialogy began to spread in Italy, with regard to which Berosus, a priest of the god Baal, who came to Babylon from the island of Cos, had previously succeeded in arousing the curiosity of the Greeks. In 139 a pretor expelled the "Chaldaei" from Rome, together with the Jews. But all the adherents of the Syrian goddess, of whom there was quite a number in the Occident, were patrons and defenders of these Oriental prophets, and police measures were no more successful in stopping the diffusion of their doctrines, than in the case of the Asiatic mysteries. In the time of Pompey, the senator Nigidius Figulus, who was an ardent occultist, expounded the barbarian uranography in Latin. But the scholar whose authority contributed most to the final acceptance of sidereal divination was a Syrian philosopher of encyclopedic knowledge, Posidonius of Apamea, the teacher of Cicero. The works of that erudite and religious writer influenced the development of the entire Roman theology more than anything else.

Under the empire, while the Semitic Baals and Mithra were triumphing, astrology manifested its power everywhere. During that period everybody bowed to it. The Cæsars became its fervent devotees, frequently at the expense of the ancient cults. Tiberius neglected the gods because he believed only in fatalism, and Otho, blindly confiding in the Oriental seer, marched against Vitellius in spite of the baneful presages that affrighted his official clergy. The most earnest scholars, Ptolemy under the Antonines for instance, expounded the principles of that pseudo-science, and the very best minds received them. In fact, scarcely anybody made a distinction between astronomy and its illegitimate sister. Literature took up this new and difficult subject, and, as early as the time of Augustus

or Tiberius, Manilius, inspired by the sidereal fatalism, endeavored to make poetry of that dry "mathematics," as Lucretius, his forerunner, had done with the Epicurean atomism. Even art looked there for inspiration and depicted the stellar deities. At Rome and in the provinces architects erected sumptuous *septizonia* in the likeness of the seven spheres in which the planets that rule our destinies move. This Asiatic divination was first aristocratic—because the obtaining of an exact horoscope was a complicated matter, and consultations were expensive—but it promptly became popular, especially in the urban centers where Oriental slaves gathered in large numbers. The learned genethlialogers of the observatories had unlicensed colleagues, who told fortunes at street-crossings or in barnyards. Even common epitaphs, which Rossi styles "the scum of inscriptions," have retained traces of that belief. The custom arose of stating in epitaphs the exact length of a life to the very hour, for the moment of birth determined that of death:

Nascentes morimur, finisque ab origine pendet.

Soon neither important nor small matters were undertaken without consulting the astrologer. His previsions were sought not only in regard to great public events like the conduct of a war, the founding of a city, or the accession of a ruler, not only in case of a marriage, a journey, or a change of domicile; but the most trifling acts of every-day life were gravely submitted to his sagacity. People would no longer take a bath, go to the barber, change their clothes or manicure their fingernails, without first awaiting the propitious moment. The collections of "initiatives" (*καταρχαί*) that have come to us contain questions that make us smile: Will a son who is about to be born have a big nose? Will a girl just coming into this world have gallant adventures? And certain precepts sound almost like burlesques: he who gets his hair cut while the moon is in her increase will become bald—evidently by analogy.

The entire existence of states and individuals, down to the slightest incidents, was thought to depend on the stars. The absolute control they were supposed to exercise over everybody's daily condition, even modified the language in every-day use and left traces in almost all idioms derived from the Latin. If we speak of a martial, or a jovial character, or a lunatic, we are unconsciously admitting the existence, in these heavenly bodies (Mars, Jupiter, Luna) of their ancient qualities.

It must be acknowledged, however, that the Grecian spirit tried to combat the folly that was taking hold of the world, and from the

time of its propagation astrology found opponents among the philosophers. The most subtle of these adversaries was the probabilist Carneades, in the second century before our era. The topical arguments which he advanced, were taken up, reproduced, and developed in a thousand ways by later polemicists. For instance, Were all the men that perish together in a battle, born at the same moment, because they had the same fate? Or, on the other hand, do we not observe that twins, born at the same time, have the most unlike characters and the most different fortunes?

But dialectics are an accomplishment in which the Greeks ever excelled, and the defenders of astrology found a reply to every objection. They endeavored especially to establish firmly the truths of observation, upon which rested the entire learned structure of their art: the influence of the stars over the phenomena of nature and the characters of individuals. Can it be denied, they said, that the sun causes vegetation to appear and to perish, and that it puts animals *en rut* or plunges them into lethargic sleep? Does not the movement of the tide depend on the course of the moon? Is not the rising of certain constellations accompanied every year by storms? And are not the physical and moral qualities of the different races manifestly determined by the climate in which they live? The action of the sky on the earth is undeniable, and, the sidereal influences once admitted, all previsions based on them are legitimate. As soon as the first principle is admitted, all corollaries are logically derived from it.

This way of reasoning was universally considered irrefutable. Before the advent of Christianity, which especially opposed it because of its idolatrous character, astrology had scarcely any adversaries except those who denied the possibility of science altogether, namely, the neo-academicians, who held that man could not attain certainty, and such radical sceptics as Sextus Empiricus. Upheld by the stoics, however, who with very few exceptions were in favor of astrology, it can be maintained that it emerged triumphant from the first assaults directed against it. The only result of the objections raised to it was to modify some of its theories. Later, the general weakening of the spirit of criticism assured astrology an almost uncontested domination. Its adversaries did not renew their polemics: they limited themselves to the repetition of arguments that had been opposed, if not refuted, a hundred times, and consequently seemed worn out. At the court of the Severi any one who would have denied the influence of the planets upon the events of this world would

have been considered more preposterous than he who would admit it to-day.

But, you will say, if the theorists did not succeed in proving the doctrinal falsity of astrology, experience should have shown its worthlessness. Errors must have occurred frequently and must have been followed by cruel disillusionment. Having lost a child at the age of four for whom a brilliant future had been predicted, the parents stigmatized in the epitaph the "lying mathematician whose great renown deluded both of them." But nobody thought of denying the possibility of such errors. Manuscripts have been preserved, wherein the makers of horoscopes themselves candidly and learnedly explain how they were mistaken in such and such a case, because they had not taken into account some one of the data of the problem. Manilius, in spite of his unlimited confidence in the power of reason, hesitated at the complexity of an immense task, that seemed to exceed the capacity of human intelligence, and in the second century, Vettius Valens bitterly denounced the contemptible bunglers who claimed to be prophets, without having had the long training necessary, and who thereby cast odium and ridicule upon astrology, in the name of which they pretended to operate. It must be remembered that astrology, like medicine, was not only a science (ἐπιστήμη), but also an art (τέχνη). This comparison, which sounds irreverent today, was a flattering one in the eyes of the ancients. To observe the sky was as delicate a task as to observe the human body; to cast the horoscope of a newly born child, just as perilous as to make a diagnosis, and to interpret the cosmic symptoms just as hard as to interpret those of our organism. In both instances the elements were complex and the chances of error infinite. All the examples of patients dying in spite of the physician, or on account of him, will never keep a person who is tortured by physical pain from appealing to him for help; and similarly those whose souls were troubled with ambition or fear turned to the astrologer for some remedy for the moral fever tormenting them. The calculator, who claimed to determine the moment of death, and the medical practitioner who claimed to avert it received the anxious patronage of people worried by this formidable issue. Furthermore, just as marvelous cures were reported, striking predictions were called to mind or, if need were, invented. The diviner had, as a rule, only a restricted number of possibilities to deal with, and the calculus of probabilities shows that he must have succeeded sometimes. Mathematics, which he invoked, was in his favor after all, and chance frequently corrected mischance. Moreover, did not the man, who had

a well-frequented consulting-office, possess a thousand means, if he was clever, of placing all the chances on his side, in the hazardous profession he followed, and of reading in the stars anything he thought expedient? He observed the earth rather than the sky, and took care not to fall into a well.

* * *

However, what helped most to make astrology invulnerable to the blows of reason and of common sense, was the fact that in reality, the apparent rigor of its calculus and its theorems notwithstanding, it was not a science but a faith. We mean not only that it implied belief in postulates that could not be proved—the same thing might be said of almost all of our poor human knowledge, and even our systems of physics and cosmology in the last analysis are based upon hypotheses—but that astrology was born and reared in the temples of Chaldea and Egypt. Even in the Occident it never forgot its sacerdotal origin and never more than half freed itself from religion, whose offspring it was. Here lies the connection between astrology and the Oriental religions, and I wish to draw the reader's special attention to this point.

The Greek works and treatises on astrology that have come down to us, reveal this essential feature only very imperfectly. The Byzantines stripped this pseudo-science, always regarded suspiciously by the Church, of everything that savored of paganism. Their process of purification can, in some instances, be traced from manuscript to manuscript. If they retained the name of some god or hero of mythology, the only way they dared to write it was by cryptography. They have especially preserved purely didactic treatises, the most perfect type of which is Ptolemy's Tetrabiblos which has been constantly quoted and commented upon; and they have reproduced almost exclusively expurgated texts, in which the principles of the various doctrines are drily summarized. During the classic age works of a different character were commonly read. Many "Chaldeans" interspersed their cosmological calculations and theories with moral considerations and mystical speculations. In the first part of a work that he names "Vision" (Ὅρασις) Critodemus, in prophetic language, represents the truths he reveals as a secure harbor of refuge from the storms of this world, and he promises his readers to raise them to the rank of immortals. Vettius Valens, a contemporary of Marcus Aurelius, implored them in solemn terms, not to divulge to the ignorant and impious the arcana he was about to acquaint them with. The astrologers liked to as-

sume the appearance of incorruptible and holy priests and to consider their calling a sacerdotal one. In fact, the two ministries sometimes combined: A dignitary of the Mithraic clergy called himself *studiosus astrologiae* in his epitaph, and a member of a prominent family of Phrygian prelates celebrated in verse the science of divination which enabled him to issue a number of infallible predictions.

The sacred character of astrology revealed itself in some passages that escaped the orthodox censure and in the tone some of its followers assumed, but we must go further and show that astrology was religious in its principles as well as in its conclusions, the debt it owed to mathematics and observation notwithstanding.

The fundamental dogma of astrology, as conceived by the Greeks, was that of universal solidarity. The world is a vast organism, all the parts of which are connected through an unceasing exchange of molecules or effluvia. The stars, inexhaustible generators of energy, constantly act upon the earth and man—upon man, the epitome of all nature, a "microcosm" whose every element corresponds to some part of the starry sky. This was, in a few words, the theory formulated by the stoic disciples of the Chaldeans; but if we divest it of all the philosophic garments with which it has been adorned, what do we find? The idea of sympathy, a belief as old as human society! The savage peoples also established mysterious relations between all bodies and all the beings that inhabit the earth and the heavens, and which to them were animated with a life of their own endowed with latent power, but we shall speak of this later on, when taking up the subject of magic. Even before the propagation of the Oriental religions, popular superstition in Italy and Greece attributed a number of odd actions to the sun, the moon, and the constellations as well.

The Chaldaei, however, claimed a predominant power for the stars. In fact, they were regarded as gods *par excellence* by the religion of the ancient Chaldeans in its beginnings. The sidereal religion of Babylon concentrated deity, one might say, in the luminous moving bodies at the expense of other natural objects, such as stones, plants, animals, which the primitive Semitic faith considered equally divine. The stars always retained this character, even at Rome. They were not, as to us, infinitely distant bodies moving in space according to the inflexible laws of mechanics, and whose chemical composition may be determined. To the Latins as to the Orientals, they were propitious or baleful deities, whose ever-changing relations determined the events of this world.

The sky, whose unfathomable depth had not yet been perceived, was peopled with heroes and monsters of contrary passions, and the struggle above had an immediate echo upon earth. By what principle have such a quality and so great an influence been attributed to the stars? Is it for reasons derived from their apparent motion and known through observation or experience? Sometimes. Saturn made people apathetic and irresolute, because it moved most slowly of all the planets. But in most instances purely mythological reasons inspired the precepts of astrology. The seven planets were associated with certain deities, Mars, Venus, or Mercury, whose character and history are known to all. It is sufficient simply to pronounce their names to call to mind certain personalities that may be expected to act according to their natures, in every instance. It was natural for Venus to favor lovers, and for Mercury to assure the success of business transactions and dishonest deals. The same applies to the constellations, with which a number of legends are connected; "catasterism" or translation into the stars, became the natural conclusion of a great many tales. The heroes of mythology, or even those of human society, continued to live in the sky in the form of brilliant stars. There Perseus again met Andromeda, and the centaur Chiron, who is none other than Sagittarius, was on terms of good fellowship with the Dioscuri.

These constellations, then, assumed to a certain extent the good and the bad qualities of the mythical or historical beings that had been transferred upon them. For instance, the serpent, which shines near the northern pole, was the author of medical cures, because it was the animal sacred to Æsculapius.

The religious foundation of the rules of astrology, however, can not always be recognized. Sometimes it is entirely forgotten, and in such cases the rules assume the appearance of axioms, or of laws based upon long observation of celestial phenomena. Here we have a simple aspect of science. The process of assimilation with the gods and catasterism were known in the Orient long before they were practiced in Greece.

The traditional outlines that we reproduce on our celestial maps are the fossil remains of a luxuriant mythological vegetation, and besides our classic sphere the ancients knew another, the "barbarian" sphere, peopled with a world of fantastic persons and animals. These sidereal monsters, to whom powerful qualities were ascribed, were likewise the remnants of a multitude of forgotten beliefs. Zoolatry was abandoned in the temples, but people continued to regard as divine the lion, the bull, the bear, and the fishes, which

the Oriental imagination had seen in the starry vault. Old totems of the Semitic tribes or of the Egyptian divisions lived again, transformed into constellations. Heterogeneous elements, taken from all the religions of the Orient, were combined in the uranography of the ancients, and in the power ascribed to the phantoms that it evoked, vibrates the indistinct echo of ancient devotions that are often completely unknown to us.

Astrology, then, was religious in its origin and in its principles. It was religious also in its close relation to the Oriental religions, especially those of the Syrian Baals and of Mithra; finally, it was religious in the effects that it produced. I do not mean the effects expected from a constellation in any particular instance: as for example the power to evoke the gods that were subject to their domination. But I have in mind the general influence those doctrines exercised upon Roman paganism.

When the Olympian gods were incorporated among the stars, when Saturn and Jupiter became planets and the celestial virgin a sign of the zodiac, they assumed a character very different from the one they had originally possessed. It has been shown how, in Syria, the idea of an infinite repetition of cycles of years according to which the celestial revolutions took place, led to the conception of divine eternity, how the theory of a fatal domination of the stars over the earth brought about that of the omnipotence of the "lord of the heavens," and how the introduction of a universal religion was the necessary result of the belief that the stars exerted an influence upon the peoples of every climate. The logic of all these consequences of the principles of astrology was plain to the Latin as well as to the Semitic races, and caused a rapid transformation of the ancient idolatry. As in Syria, the sun, which the astrologers called the leader of the planetary choir, "who is established as king and leader of the whole world," necessarily became the highest power of the Roman pantheon.

Astrology also modified theology, by introducing into this pantheon a great number of new gods, some of whom were singularly abstract. Thereafter man worshiped the constellations of the firmament, particularly the twelve signs of the zodiac, every one of which had its mythologic legend; the sky (*Caelus*) itself, because it was considered the first cause, and was sometimes confused with the supreme being; the four elements, the antithesis and perpetual transmutations of which produced all tangible phenomena, and which were often symbolized by a group of animals ready to devour each other; finally, time and its subdivisions.

The calendars were religious before they were secular; their purpose was not, primarily, to record fleeting time, but to observe the recurrence of propitious or inauspicious dates separated by periodic intervals. It is a matter of experience that the return of certain moments is associated with the appearance of certain phenomena; they have, therefore, a special efficacy, and are endowed with a sacred character. By determining periods with mathematical exactness, astrology continued to see in them "a divine power," to use Zeno's term. Time, that regulates the course of the stars and the transubstantiation of the elements, was conceived of as the master of the gods and the primordial principle, and was likened to destiny. Each part of its infinite duration brought with it some propitious or evil movement of the sky that was anxiously observed, and transformed the ever modified universe. The centuries, the years and the seasons, placed into relation with the four winds and the four cardinal points, the twelve months connected with the zodiac, the day and the night, the twelve hours, all were personified and deified, as the arthors of every change in the universe. The allegorical figures contrived for these abstractions by astrological paganism did not even perish with it. The symbolism it had disseminated outlived it, and until the Middle Ages these pictures of fallen gods were reproduced indefinitely in sculpture, mosaics, and in Christian miniatures.

Thus astrology entered into all religious ideas, and the doctrines of the destiny of the world and of man harmonized with its teachings. According to Berosus, who is the interpreter of ancient Chaldean theories, the existence of the universe consisted of a series of "big years," each having its summer and its winter. Their summer took place when all the planets were in conjunction at the same point of Cancer, and brought with it a general conflagration. On the other hand, their winter came when all the planets were joined in Capricorn, and its result was a universal flood. Each of these cosmic cycles, the duration of which was fixed at 432,000 years according to the most probable estimate, was an exact reproduction of those that had preceded it. In fact, when the stars resumed exactly the same position, they were forced to act in identically the same manner as before. This Babylonian theory, an anticipation of that of the "eternal return of things," which Nietzsche boasts of having discovered, enjoyed lasting popularity during antiquity, and in various forms came down to the Renaissance. The belief that the world would be destroyed by fire, a theory also spread abroad by the Stoics, found a new support in these cosmic speculations.

Astrology, however, revealed the future not only of the uni-

verse, but also of man. According to a Chaldeo-Persian doctrine, accepted by the pagan mystics, a bitter necessity compelled the souls that dwell in great numbers on the celestial heights, to descend upon this earth and to animate certain bodies that are to hold them in captivity. In descending to the earth they travel through the spheres of the planets and receive some quality from each of these wandering stars, according to its positions. Contrariwise, when death releases them from their carnal prison, they return to their first habitation, providing they have led a pious life, and if as they pass through the doors of the superposed heavens they divest themselves of the passions and inclinations acquired during their first journey, to ascend finally, as pure essence to the radiant abode of the gods. There they live forever among the eternal stars, freed from the tyranny of destiny and even from the limitations of time.

This alliance of the theorems of astronomy with their old beliefs supplied the Chaldeans with answers to all the questions that men asked concerning the relation of heaven and earth, the nature of God, the existence of the world, and their own destiny. Astrology was really the first scientific theology. Hellenistic logic arranged the Oriental doctrines properly, combined them with the stoic philosophy and built them up into a system of indisputable grandeur, an ideal reconstruction of the universe, the powerful assurance of which inspired Manilius to sublime language when he was not exhausted by his efforts to master an ill-adapted theme. The vague and irrational notion of "sympathy" is transformed into a deep sense of the relationship between the human soul, an igneous substance, and the divine stars, and this feeling is strengthened by thought. The contemplation of the sky has become a communion. During the splendor of night the mind of man became intoxicated with the light streaming from above; born on the wings of enthusiasm, he ascended into the sacred choir of the stars and took part in their harmonious movements. "He participates in their immortality, and, before his appointed hour, converses with the gods." In spite of the subtle precision the Greeks always maintained in their speculations, the feeling that permeated astrology down to the end of paganism never belied its Oriental and religious origin.

The most essential principle of astrology was that of fatalism. As the poet says:

"Fata regunt orbem, certa stant omnia lege."

The Chaldeans were the first to conceive the idea of an in-

flexible necessity ruling the universe, instead of gods acting in the world according to their passions, like men in society. They noticed that an immutable law regulated the movements of the celestial bodies, and, in the first enthusiasm of their discovery they extended its effects to all moral and social phenomena. The postulates of astrology imply an absolute determinism. Tyche, or deified fortune, became the irresistible mistress of mortals and immortals alike, and was even worshiped exclusively by some under the empire. Our deliberate will never plays more than a very limited part in our happiness and success, but, among the pronunciamentos and in the anarchy of the third century, blind chance seemed to play with the life of every one according to its fancy, and it can easily be understood that the ephemeral rulers of that period, like the masses, saw in chance the sovereign disposer of their fates.

The power of this fatalist conception during antiquity may be measured by its long persistence, at least in the Orient, where it originated. Starting from Babylonia, it spread over the entire Hellenic world, as early as the Alexandrian period, and towards the end of paganism a considerable part of the efforts of the Christian apologists was directed against it. But it was destined to outlast all attacks, and to impose itself even on Islam. In Latin Europe, in spite of the anathemas of the Church, the belief remained confusedly alive all through the Middle Ages that on this earth everything happens somewhat

> "Per ovra delle rote magne,
> Che drizzan ciascun seme ad alcun fine
> Secondo che le stella son campagne."

The weapons used by the ecclesiastic writers in contending against this sidereal fatalism were taken from the arsenal of the old Greek dialectics. In general, they were those that all defenders of free will had used for centuries: determinism destroys responsibility; rewards and punishments are absurd if man acts under a necessity that compels him, if he is born a hero or a criminal. We shall not dwell on these metaphysical discussions, but there is one argument that is more closely connected with our subject, and therefore should be mentioned. If we live under an immutable fate, no supplication can change its decisions; religion is unavailing, it is useless to ask the oracles to reveal the secrets of a future which nothing can change, and prayers, to use one of Seneca's expressions, are nothing but "the solace of diseased minds."

And, doubtless, some adepts of astrology, like the Emperor

Tiberius, neglected the practice of religion, because they were convinced that fate governed all things. Following the example set by the stoics, they made absolute submission to an almighty fate and joyful acceptance of the inevitable a moral duty, and were satisfied to worship the superior power that ruled the universe, without demanding anything in return. They considered themselves at the mercy of even the most capricious fate, and were like the intelligent slave who guesses the desires of his master to satisfy them, and knows how to make the hardest servitude tolerable. The masses, however, never reached that height of resignation. They looked at astrology far more from a religious than from a logical standpoint. The planets and constellations were not only cosmic forces, whose favorable or inauspicious action grew weaker or stronger according to the turnings of a course established for eternity; they were deities who saw and heard, who were glad or sad, who had a voice and sex, who were prolific or sterile, gentle or savage, obsequious or arrogant. Their anger could therefore be soothed and their favor obtained through rites and offerings; even the adverse stars were not unrelenting and could be persuaded through sacrifices and supplications. The narrow and pedantic Firmicus Maternus strongly asserts the omnipotence of fate, but at the same time he invokes the gods and asks for their aid against the influence of the stars. As late as the fourth century the pagans of Rome who were about to marry, or to make a purchase, or to solicit a public office, went to the diviner for his prognostics, at the same time praying to Fate for prosperity in their undertaking. Thus a fundamental antinomy manifested itself all through the development of astrology, which pretended to be an exact science, but always remained a sacerdotal theology.

Of course, the more the idea of fatalism imposed itself and spread, the more the weight of this hopeless theory oppressed the consciousness. Man felt himself dominated and crushed by blind forces that dragged him on as irresistibly as they kept the celestial spheres in motion. His soul tried to escape the oppression of this cosmic mechanism, and to leave the slavery of Ananke. But he no longer had confidence in the ceremonies of his old religion. The new powers that had taken possession of heaven had to be propitiated by new means. The Oriental religions themselves offered a remedy against the evils they had created, and taught powerful and mysterious processes for conjuring fate. And side by side with astrology we see magic, a more pernicious aberration, gaining ground.

If, from the reading of Ptolemy's Tetrabiblos, we pass on to read a magic papyrus, our first impression is that we have stepped from one end of the intellectual world to the other. Here we find no trace of the systematic order or severe method that distinguish the work of the scholar of Alexandria. Of course, the doctrines of astrology are just as chimerical as those of magic, but they are deduced with an amount of logic, entirely wanting in works of sorcery, that compels reasoning intellects to accept them. Recipes borrowed from medicine and popular superstition, primitive practices rejected or abandoned by the sacerdotal rituals, beliefs repudiated by a progressive moral religion, plagiarisms and forgeries of literary or liturgic texts, incantations in which the gods of all barbarous nations are invoked in unintelligible gibberish, odd and disconcerting ceremonies,—all these form a chaos in which the imagination loses itself, a potpourri in which an arbitrary syncretism seems to have attempted to create an inextricable confusion.

However, if we observe, more closely, how magic operates, we find that it starts out from the same principles and acts along the same line of reasoning as astrology. Born during the same period, in the primitive civilizations of the Orient, both were based on a number of common ideas. Magic, like astrology, proceeded from the principle of universal sympathy, yet it did not consider the relation existing between the stars, traversing the heavens, and physical or moral phenomena, but the relation between whatever bodies there are. It started out from the preconceived idea that an obscure but constant relation exists between certain things, certain words, certain persons. This connection was established without hesitation between dead material things and living beings, because the primitive races ascribed a soul and existence, similar to those of man, to everything surrounding them. The distinction between the three kingdoms of nature was unknown to them; they were "animists." The life of a person might, therefore, be linked to that of a thing, a tree, or an animal, in such a manner that one died if the other did, and that any damage suffered by one was also sustained by its inseparable associate. Sometimes the relation was founded on clearly intelligible grounds, like a resemblance between the thing and the being, as where, to kill an enemy, one pierced a waxen figure supposed to represent him. Or a contact, even merely passing by, was believed to have created indestructible affinities, for instance where the garments of an absent person were operated upon. Often, also, these imaginary relations were founded on reasons that escape us: like the

qualities attributed by astrology to the stars, they may have been derived from old beliefs the memory of which is lost.

Like astrology, then, magic was a science in some respects. First, like the predictions of its sister, it was partly based on observation—observation frequently rudimentary, superficial, hasty, and erroneous, but nevertheless important. It was an experimental discipline. Among the great number of facts noted by the curiosity of the magicians, there were many that received scientific indorsement later on. The attraction of the magnet for iron was utilized by the thaumaturgi before it was interpreted by the natural philosophers. In the vast compilations that circulated under the venerable names of Zoroaster or Hostanes, many fertile remarks were scattered among puerile ideas and absurd teachings, just as in the Greek treatises on alchemy that have come down to us. The idea that knowledge of the power of certain agents enables one to stimulate the hidden forces of the universe into action and to obtain extraordinary results, inspires the researches of physics to-day, just as it inspired the claims of magic. And if astrology was a perverted astronomy, magic was physics gone astray.

Moreover, and again like astrology, magic was a science, because it started from the fundamental conception that order and law exist in nature, and that the same cause always produces the same effect. An occult ceremony, performed with the same care as an experiment in the chemical laboratory, will always have the expected result. To know the mysterious affinities that connect all things is sufficient to set the mechanism of the universe into motion. But the error of the magicians consisted in establishing a connection between phenomena that do not depend on each other at all. The act of exposing to the light, for an instant, a sensitive plate in a camera, then immersing it, according to given recipes, in appropriate liquids, and of making the picture of a relative or friend appear thereon is a magical operation, but based on real actions and reactions, instead of on arbitrarily assumed sympathies and antipathies. Magic, therefore, was a science groping in the dark, and later became "a bastard sister of science," as Frazer puts it.

But, like astrology, magic was religious in origin, and always remained a bastard sister of religion. Both grew up together in the temples of the barbarian Orient. Their practices were, at first, part of the dubious knowledge of fetichists who claimed to have control over the spirits that peopled nature and animated everything, and who claimed that they communicated with these spirits by means of rites known to themselves alone. Magic has been cleverly defined

as "the strategy of animism." But, just as the growing power ascribed by the Chaldeans to the sidereal deities transformed the original astrology, so primitive sorcery assumed a different character when the world of the gods, conceived after the image of man, separated itself more and more from the realm of physical forces and became a realm of its own. This gave the mystic element which always entered the ceremonies, a new precision and development. By means of his charms, talismans, and exorcisms, the magician now communicated with the celestial or infernal "demons" and compelled them to obey him. But these spirits no longer opposed him with the blind resistance of matter animated with an uncertain kind of life; they were active and subtle beings having intelligence and will-power. Sometimes they took revenge for the slavery the magician attempted to impose on them and punished the audacious operator, who feared them, although invoking their aid. Thus the incantation often assumed the shape of a prayer addressed to a power stronger than man, and magic became a religion. Its rites developed side by side with the canonical liturgies, and frequently encroached on them. The only barrier between them was the vague and constantly shifting borderline that limits the neighboring domains of religion and superstition.

* * *

This half scientific, half religious magic, with its books and its professional adepts, is of Oriental origin. The old Grecian and Italian sorcery appears to have been rather mild. Conjurations to avert hail-storms, or formulas to draw rain, evil charms to render fields barren or to kill cattle, love philters and rejuvenating salves, old women's remedies, talismans against the evil eye,—all are based on popular superstition and kept in existence by folk-lore and charlatanism. Even the witches of Thessaly, whom people credited with the power of making the moon descend from the sky, were botanists more than anything else, acquainted with the marvelous virtues of medicinal plants. The terror that the necromancers inspired was due, to a considerable extent, to the use they made of the old belief in ghosts. They exploited the superstitious belief in ghost-power and slipped metal tablets covered with execrations into graves, to bring misfortune or death to some enemy. But neither in Greece nor in Italy is there any trace of a coherent system of doctrines, of an occult and learned discipline, nor of any sacerdotal instruction.

Originally the adepts in this dubious art were despised. As late as the period of Augustus they were generally equivocal beggar-

women who plied their miserable trade in the lowest quarters of the slums. But with the invasion of the Oriental religions the magician began to receive more consideration, and his condition improved. He was honored, and feared even more. During the second century scarcely anybody would have doubted his power to call up divine apparitions, converse with the superior spirits and even translate himself bodily into the heavens.

Here the victorious progress of the Oriental religions shows itself. The Egyptian ritual originally was nothing but a collection of magical practices, properly speaking. The religious community imposed its will upon the gods by means of prayers or even threats. The gods were compelled to obey the officiating priest, if the liturgy was correctly performed, and if the incantations and the magic words were pronounced with the right intonation. The well-informed priest had an almost unlimited power over all supernatural beings on land, in the water, in the air, in heaven and in hell. Nowhere was the gulf between things human and things divine smaller, nowhere was the increasing differentiation that separated magic from religion less advanced. Until the end of paganism they remained so closely associated that it is sometimes difficult to distinguish the texts of one from those of the other.

The Chaldeans also were past masters of sorcery, well versed in the knowledge of presages and experts in conjuring the evils which the presages foretold. In Mesopotamia, where they were confidential advisers of the kings, the magicians belonged to the official clergy; they invoked the aid of the state gods in their incantations, and their sacred science was as highly esteemed as haruspicy in Etruria. The immense prestige that continued to surround it, assured its persistence after the fall of Nineveh and Babylon. Its tradition was still alive under the Cæsars, and a number of enchanters rightly or wrongly claimed to possess the ancient wisdom of Chaldea.

And the thaumaturgus, who was supposed to be the heir of the archaic priests, assumed a wholly sacerdotal appearance at Rome. Being an inspired sage who received confidential communications from heavenly spirits, he gave to his life and to his appearance a dignity almost equal to that of the philosopher. The common people soon confused the two, and the Orientalizing philosophy of the last period of paganism actually accepted and justified all the superstitions of magic. Neo-Platonism, which concerned itself to a large extent with demonology, leaned more and more towards theurgy, and was finally completely absorbed by it.

But the ancients expressly distinguished "magic," which was always under suspicion and disapproved of, from the legitimate and honorable art for which the name "theurgy" was invented. The term "magician" (μάγος), which applied to all performers of miracles, properly means the priests of Mazdaism, and a well attested tradition makes the Persians the authors of the real magic, that called "black magic" by the Middle Ages. If they did not invent it—because it is as old as humanity—they were at least the first to place it upon a doctrinal foundation and to assign to it a place in a clearly formulated theological system. The Mazdian dualism gave a new power to this pernicious knowledge by conferring upon it the character that will distinguish it henceforth.

Under what influences did the Persian magic come into existence? When and how did it spread? These are questions that are not well elucidated yet. The intimate fusion of the religious doctrines of the Iranian conquerors with those of the native clergy, which took place at Babylon, occurred in this era of belief, and the magicians that were established in Mesopotamia combined their secret traditions with the rites and formulas codified by the Chaldean sorcerers. The universal curiosity of the Greeks soon took note of this marvelous science. Naturalist philosophers like Democritus, the great traveler, seem to have helped themselves more than once from the treasure of observations collected by the Oriental priests. Without a doubt they drew from these incongruous compilations, in which truth was mingled with the absurd and reality with the fantastical, the knowledge of some properties of plants and minerals, or of some experiments of physics. However, the limpid Hellenic genius always turned away from the misty speculations of magic, giving them but slight consideration. But towards the end of the Alexandrine period the books ascribed to the half-mythical masters of the Persian science, Zoroaster, Hostanes and Hystaspes, were translated into Greek, and until the end of paganism those names enjoyed a prodigious authority. At the same time the Jews, who were acquainted with the arcana of the Irano-Chaldean doctrines and proceedings, made some of the recipes known wherever the dispersion brought them. Later, a more immediate influence was exercised upon the Roman world by the Persian colonies of Asia Minor, who retained an obstinate faith in their ancient national beliefs.

The particular importance attributed to magic by the Mazdians is a necessary consequence of their dualist system, which has been treated by us before. Ormuzd, residing in the heavens of light, is

opposed by his irreconcilable adversary, Ahriman, ruler of the underworld. The one stands for light, truth, and goodness, the other for darkness, falsehood, and perversity. The one commands the kind spirits which protect the pious believer, the other is master over demons whose malice causes all the evils that afflict humanity. These opposite principles fight for the domination of the earth, and each creates favorable or noxious animals and plants. Everything on earth is either heavenly or infernal. Ahriman and his demons, who surround man to tempt or hurt him, are evil gods and entirely different from those of which Ormuzd's host consists. The magician sacrifices to them, either to avert evils they threaten, or to direct their ire against enemies of true belief, and the impure spirits rejoice in bloody immolations and delight in the fumes of flesh burning on the altar. Terrible acts and words attended all immolations. Plutarch mentions an example of the dark sacrifices of the Mazdians. "In a mortar," he says, "they pound a certain herb called wild garlic, at the same time invoking Hades (Ahriman), and the powers of darkness, then stirring this herb in the blood of a slaughtered wolf, they take it away and drop it on a spot never reached by the rays of the sun." A necromantic performance indeed.

We can imagine the new strength which such a conception of the universe must have given to magic. It was no longer an incongruous collection of popular superstitions and scientific observations. It became a reversed religion: its nocturnal rites were the dreadful liturgy of the infernal powers. There was no miracle the experienced magician might not expect to perform with the aid of the demons, providing he knew how to master them; he would invent any atrocity in his desire to gain the favor of the evil divinities whom crime gratified and suffering pleased. Hence the number of impious practices performed in the dark, practices the horror of which is equaled only by their absurdity: preparing beverages that disturbed the senses and impaired the intellect; mixing subtle poisons extracted from demoniac plants and corpses already in a state of putridity; immolating children in order to read the future in their quivering entrails or to conjure up ghosts. All the satanic refinement that a perverted imagination in a state of insanity could conceive pleased the malicious evil spirits; the more odious the monstrosity, the more assured was its efficacy. These abominable practices were sternly suppressed by the Roman government. Whereas, in the case of an astrologer who had committed an open transgression, the law was satisfied with expelling him from Rome—whither he generally soon returned,—the magician was put in the

same class with murderers and poisoners, and was subjected to the very severest punishment. He was nailed to the cross or thrown to the wild beasts. Not only the practice of the profession, but even the simple fact of possesing works of sorcery made any one subject to prosecution.

However, there are ways of reaching an agreement with the police, and in this case custom was stronger than law. The intermittent rigor of imperial edicts had no more power to destroy an inveterate superstition than the Christian polemics had to cure it. It was a recognition of its strength when State and Church united to fight it. Neither reached the root of the evil, for they did not deny the reality of the power wielded by the sorcerers. As long as it was admitted that malicious spirits constantly interfered in human affairs, and that there were secret means enabling the operator to dominate those spirits or to share in their power, magic was indestructible. It appealed to too many human passions to remain unheard. If, on the one hand, the desire of penetrating the mysteries of the future, the fear of unknown misfortunes, and hope, always reviving, led the anxious masses to seek a chimerical certainty in astrology, on the other hand, in the case of magic, the blinding charm of the marvelous, the entreaties of love and ambition, the bitter desire for revenge, the fascination of crime, and the intoxication of bloodshed,—all the instincts that are not avowable and that are satisfied in the dark, took turns in practicing their seductions. During the entire life of the Roman empire its existence continued, and the very mystery that it was compelled to hide in increased its prestige and almost gave it the authority of a revelation.

A curious occurrence that took place towards the end of the fifth century at Beirut, in Syria, shows how deeply even the strongest intellects of that period believed in the most atrocious practices of magic. One night some students of the famous law-school of that city attempted to kill a slave in the circus, to aid the master in obtaining the favor of a woman who scorned him. Being reported they had to deliver up their hidden volumes, of which those of Zoroaster and of Hostanes were found, together with those written by the astrologer Manetho. The whole city was agitated, and searches proved that many young men preferred the study of the illicit science to that of Roman law. By order of the bishop a solemn auto-da-fé was made of all this literature, in the presence of the city officials and the clergy, and the most revolting passages were read in public, "in order to acquaint everybody with the con-

ceited and vain promises of the demons," as the pious writer of the story says.

Thus the ancient traditions of magic continued to live in the Christian Orient after the fall of paganism. They even outlived the domination of the Church. The rigorous principles of its monotheism notwithstanding, Islam became infected with those Persian superstitions. In the Occident the evil art resisted persecution and anathemas with the same obstinacy as in the Orient. It remained alive in Rome all through the fifth century, and when scientific astrology in Europe went down with science itself, the old Mazdian dualism continued to manifest itself, during the entire Middle Ages in the ceremonies of the black mass and the worshiping of Satan, until the dawn of the modern era.

* * *

Twin sisters, born of the superstitions of the learned Orient, magic and astrology always remained the hybrid daughters of sacerdotal culture. Their existence was governed by two contrary principles, reason and faith, and they never ceased to fluctuate between these two poles of thought. Both were inspired by a belief in universal sympathy, according to which occult and powerful relations exist between human beings and dead objects, all of which possess a mysterious life. The doctrine of sidereal influences, combined with a knowledge of the immutability of the celestial revolutions, caused astrology to formulate the first theory of absolute fatalism, whose decrees might be known beforehand. But, besides this rigorous determinism, it retained its childhood faith in the divine stars, whose favor could be secured and malignity avoided through worship. In astrology the experimental method was reduced to the completing of prognostics based on the supposed character of the stellar gods.

Magic also remained half empirical and half religious. Like our physics, it was based on observation, it proclaimed the constancy of the laws of nature, and sought to conquer the latent energies of the material world in order to bring them under the dominion of man's will. But at the same time it recognized, in the powers that it claimed to conquer, spirits or demons whose protection might be obtained, whose ill-will might be appeased, or whose savage hostility might be unchained by means of immolations and incantations.

All their aberrations notwithstanding, astrology and magic were not entirely fruitless. Their counterfeit learning has been a genuine help to the progress of human knowledge. Because they awakened

chimerical hopes and fallacious ambitions in the minds of their adepts, researches were undertaken which undoubtedly would never have been started or persisted in for the sake of a disinterested love of truth. The observations, collected with untiring patience by the Oriental priests, caused the first physical and astronomical discoveries, and, as in the time of the scholastics, the occult sciences led to the exact ones. But when these understood the vanity of the astounding illusions on which astrology and magic had subsisted, they broke up the foundations of the arts to which they owed their birth.

THE RELIGION OF THE MENDELSSOHNS.

BY THE EDITOR.

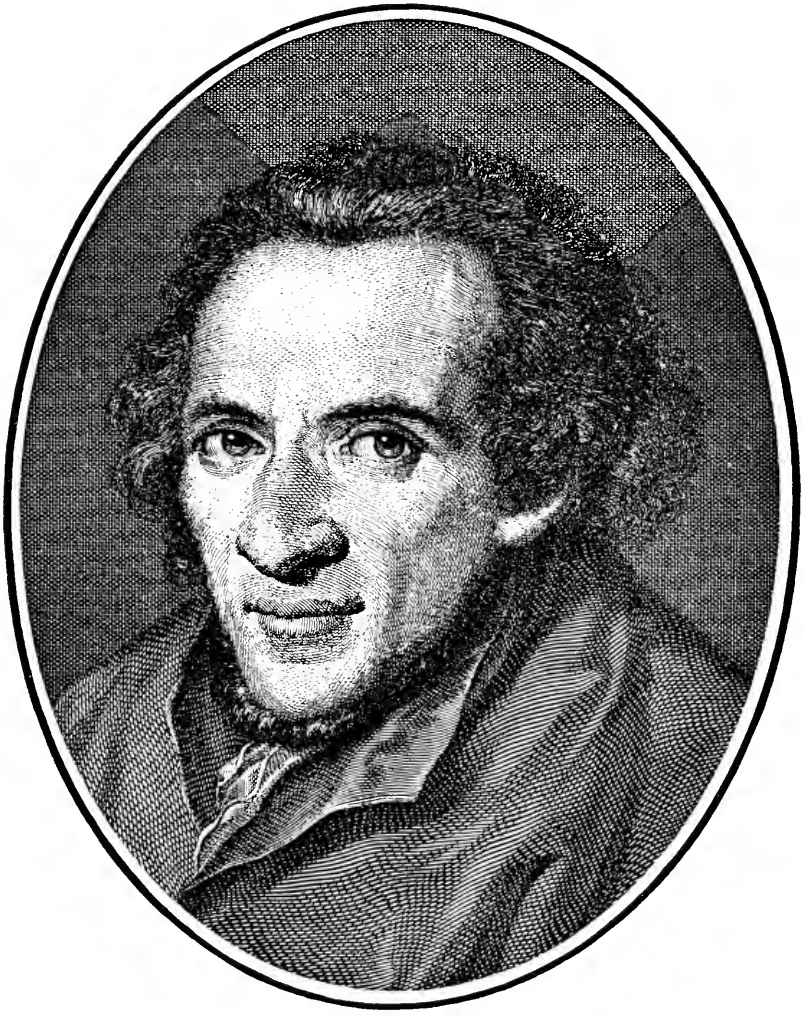
FEBRUARY of the current year was a month of centennial birthdays. Naturalists celebrated Darwin, American patriots Lincoln, and lovers of music, Mendelssohn. However the two former, stars of first magnitude in science and politics, almost eclipsed the brilliant representative in the realm of tones, for science and statecraft possess a more absorbing and general interest than music. Nevertheless we do not wish to let the year pass without a tribute to that wonderful genius, Felix Mendelssohn Bartholdy, whose compositions have become household possessions in every civilized home where music is known and cultivated.

Felix Mendelssohn, the great composer, is the scion of a remarkable family. It is said that the education of the child should begin with the grandfather. In the case of Felix Mendelssohn, it actually did begin with Moses Mendelssohn, the grandfather of the composer. We will better understand the success of his life, and the character of his work, if we see it in connection with his ancestral past.

Moses Mendelssohn, the grandfather of Felix, was a philosopher of no common power, who had made his way in the world in spite of many difficulties, and who had gained an unstinted recognition from the best minds of his contemporaries, and that at a time when the prejudice against Jews was still very strong.

Moses Mendelssohn was born September 6, 1729, at Dessau, where his father, Mendel, was a poorly paid instructor in a Jewish congregation. In those days the Jews had not as yet adopted the use of family names, and so Moses, the son of Mendel, was commonly called "Mendelssohn." Even as a child, Moses was possessed of a burning thirst for knowledge. He induced his father to send him to Berlin where at an early age he became thoroughly familiar with the hardships of the struggle for existence. All odds were

against him. In addition to poverty he had to bear the burden of an unattractive exterior. His pronounced Jewish features were certainly not improved by his being hunchbacked from the result of overwork and illness, and his awkward diffidence became more con-



MOSES MENDELSSOHN.

From an engraving by J. G. Müller, after a painting by Frisch.

spicuous because he stuttered. Yet with advancing years his face became transfigured by the expression of his thoughtful eye which rendered his personality both interesting and sympathetic.

The poor Jewish lad considered himself fortunate when in 1750 he became tutor to the children of Mr. Bernhard, a wealthy Israelitish silk manufacturer who afterwards, on account of the reliability of his talented protegé, kept him in his office as a bookkeeper and in his will made him a partner in the business.

Moses Mendelssohn developed an unusual literary talent in the line of popular philosophy, and it means much that he came into

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY IN HIS CHILDHOOD.

A pencil drawing by Wilhelm Hensel.* (The original in the possession of Prof. Paul Hensel in Erlangen.)

friendly relation with the foremost thinkers of his age, among them Kant and Lessing. It is well known that Moses Mendelssohn furnished the main characteristics for the hero of Lessing's great religious dráma, "Nathan the Wise."

Moses was engaged in 1762 to Frommet, the daughter of a

* This famous artist was later married to Mendelssohn's sister Fanny.

Jewish merchant, Abraham Guggenheim of Hamburg. She had become interested in him on account of his writings and was so charmed with his mental accomplishments that she overlooked the bodily shortcomings of the man.

Among the children of Moses Mendelssohn we must mention

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.
After a painting by C. Begas.

the second son, Abraham, the father of Felix, the composer, who was born December 11, 1776, and it is interesting to note how the inheritance of genius appears to have skipped one link, for Abraham was distinguished by neither talents nor vices. He lived for some time in Paris where he was cashier in the bank of M. Fould, but

his engagement with Fräulein Leah Solomon (also called "Lilla") induced him to change his beloved French home for Berlin where he became a partner in the banking business of his older brother, Joseph. He was an ordinary mortal of the average type without originality, and the only thing worth mentioning of him is the independence which he showed mainly in the education of his children. He took the bold step of cutting himself loose from the synagogue, which naturally alienated from him many of his Jewish customers. In honest recognition of his shortcomings Abraham Mendelssohn acknowledged the fact that he lacked the talents both of his father and his son, and the following *bon mot* is attributed to him in his later years when Felix had become famous. "In my youth I was the son of my father," he used to say, "and now I am the father of my son." In the same mood he spoke of himself as standing between the two great Mendelssohns like a dash—or a blank—as the Germans call it, a *Gedankenstrich,* which is commonly used whenever thoughts pause.

The change of mind in Abraham which estranged him from Judaism and caused him to have his family join the Protestant Church, was prepared gradually. First we must know that his sister Dorothea had married Friedrich von Schlegel, the great poet of the romantic school. Further Jacob Salomon, his brother-in-law, exercised a great influence on his sister and her husband. He had renounced the faith of his fathers and in 1805 became a Christian assuming in baptism the name Bartholdy.

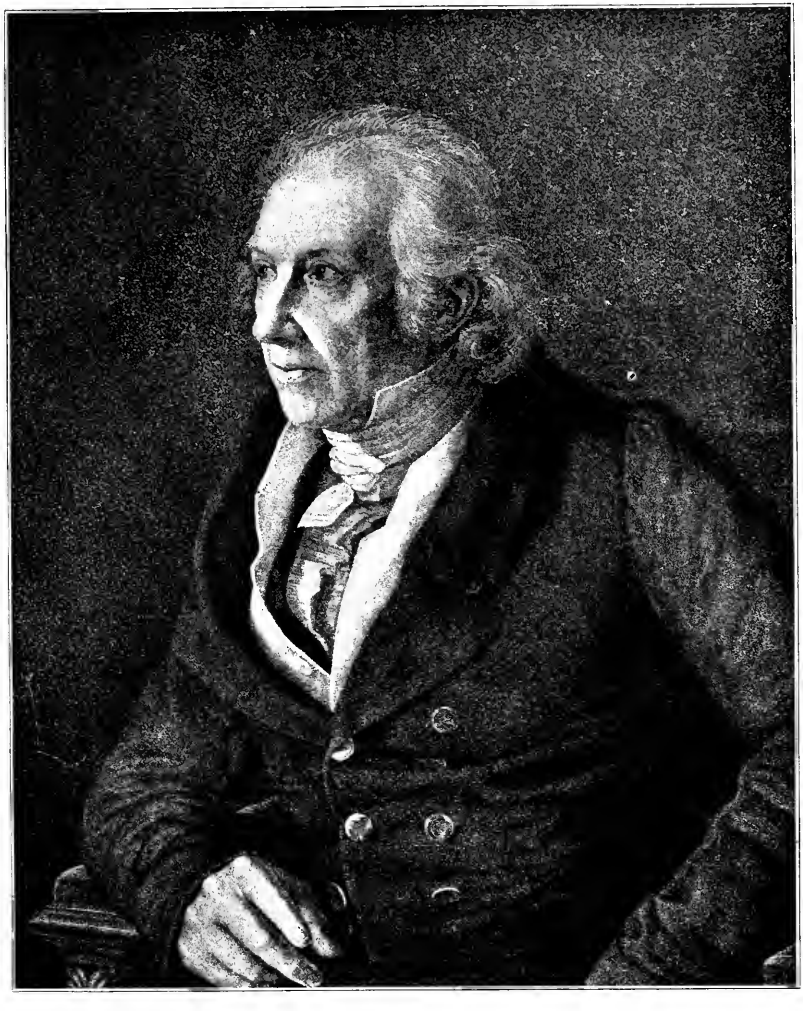
For a Jew this Jacob Bartholdy had a remarkable career. He served in the Austrian army as a lieutenant during the war of 1809 and afterwards became consul-general of Prussia at Rome. He was a lover of art and had his Italian villa ornamented with frescoes by Overbeck, Cornelius, Veit and Schadow. He died in 1825 and made his sister Leah Mendelssohn his heiress. It was he who induced Abraham Mendelssohn to have his children educated in the Christian religion and baptized. Abraham, himself, adopted Christianity also but not without some reluctance, for he was not baptized until 1822, and we will say here in explanation of this step that he was opposed to any religion which claimed to be of supernatural origin. He left the synagogue, because the rabbis in his days insisted on this feature of their faith, while Christianity under the influence of Schleiermacher and the rationalist movement had, at least in the large cities, broadened into a humanistic religion, and Abraham Mendelssohn stated explicitly that he was attracted by Christianity, not on account of dogmas but through its ethical significance.

The boldness of Abraham Mendelssohn in having his children brought up in the Christian Church will be better understood when we consider that the grandparents were never informed of the

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

Formerly in possession of the famous violinist Paul Joachim, Berlin.

event, because in spite of their broadened views they clung with great tenacity to their Jewish traditions. This was especially true of the parents of Felix Mendelssohn's mother, but Moses Mendelssohn, too, was by no means inclined to renounce the religion of his



KARL FRIEDRICH ZELTER.

fathers. We must remember that in 1769 Lavater had made an attempt to convert him to Christianity, and Moses refused to accede to the proposition in a dignified and noble manner. His reply was

published under the title, *Schreiben an den Herrn Lavater in Zürich* (1770). He was not as narrow as most of his co-religionists of that time, but instead of leaving the synagogue he did his best to broaden and develop it to a deeper and also more modern conception. He published not only a German translation of the Pentateuch but he also translated the Psalms and introduced new features into the Jewish service by having some psalms of Schubert's composition used in the style of hymns.

Abraham Mendelssohn assumed for himself and his children in baptism the name of his brother-in-law, Bartholdy, and when his son Felix, the composer, throughout his life clung to the double name, Mendelssohn Bartholdy, he thereby endorsed the step taken by his father. The additional name, Bartholdy, has since then remained a mark of distinction between the Christian and the Jewish Mendelssohns.*

Felix received his first instruction in music from his mother and later on was a disciple of Berger in piano, and of Zelter, the well-known composer and friend of Goethe, in counterpoint and composition. His first laurels he gained with his opera "The Marriage of Gammacho" (1827), and his overture to "Midsummer Night's Dream." Besides his overture to "The Hebrides," his "Night of Walpurgis," and his fairy tale, "The Beautiful Melusine," he wrote the "Songs Without Words" and a great deal of church music. After three visits to England he was appointed director of the city orchestra at Düsseldorf in 1833. In 1835 we find him in Leipsic as a leader of the Gewandthaus Concerts. Here he completed his oratorio "Paulus" which was first performed at Düsseldorf in 1836. The next year he married Cecilie Jeanrenaud, the daughter of a clergyman of the Reformed Church at Frankfort on the Main. In 1841 he went to Berlin on a special invitation of King Frederick William IV. and here he completed his music for Sophocles's Antigone.

After a sojourn in Leipsic, 1842-43, he returned to Berlin as leader of the church music at the Cathedral and director of the Royal orchestra on the special appointment of the King. In spite of the royal favor he left Berlin in 1845 and stayed successively in Frankfort on the Main, in Leipsic, and in Birmingham, where his "Elijah" was performed for the first time.

In 1847 he returned to Leipsic and in the same year to Baden Baden and Switzerland. Having returned again to Leipsic in Sep-

* Following the usage of Felix, the double name "Mendelssohn Bartholdy" should not be hyphenated.

tember, he fell sick and after a short illness died on November 4, 1847.

We barely enumerate these items of his life, for it is not our intention to enter into details, partly because they are well known

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.
After a painting by Edward Magnus.

and partly because they have a special interest only for students of the history of music. At present we intend only to characterize in large outlines his religious attitude, and we will say that in spite of his reverence for the faith of his fathers, his music as well as the

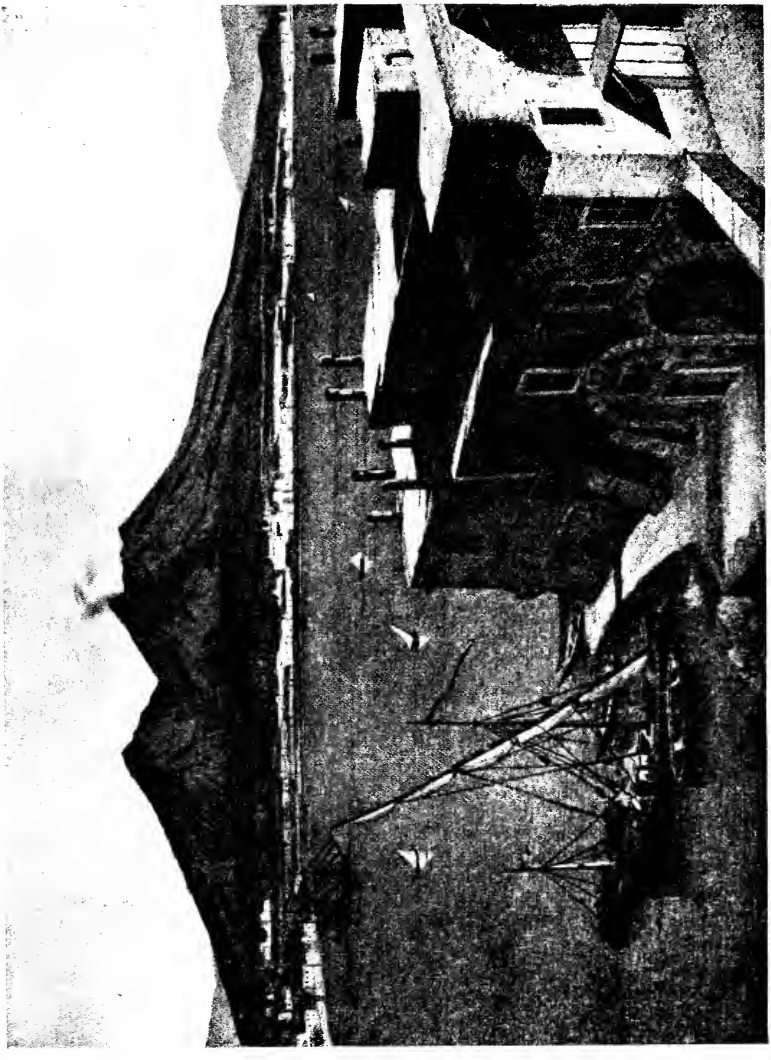
world-conception which his art expressed, was imbued with the spirit of Protestant Christianity which showed itself not only in his own composition but also in his reform of church music, especially in the revival of Bach—a movement which Mendelssohn started and which continues in force to the present day.

To-day we are all aware of the significance of Bach in the do-

JOHANN SEBASTIAN BACH.

main of music, but that Bach is now well known is one of the merits of Mendelssohn, and he accomplished this through a revival of Bach's great masterpiece "The Passion According to Matthew." This powerful composition had been written and performed about a century before, on April 15, 1729, and soon after its master's death had fallen into oblivion. Mendelssohn discovered by accident one

of the few manuscripts which had been preserved by some good fortune, and he was overcome with a desire to bring back to life this one of the grandest musical conceptions that ever existed. He was supported in his endeavor by the opera singer Devrient who pos-



MT. VESUVIUS AND SANTA LUCIA.
Water color by Felix Mendelssohn Bartholdy.

sessed a clear and well-trained voice especially suited to take the part of Jesus. There was one difficulty which the young musician had to encounter in the person of his own master, Zelter, a man who

in spite of his many good qualities, was small enough to envy his own pupil the glory of performing a masterpiece which he himself felt incapable of undertaking, and our diffident young Felix by himself would not have been able to turn the scales. But here his friend Devrient came to the rescue. He visited Zelter and personally pleaded with him. At first Zelter refused, and used the strongest terms in depreciation of young Mendelssohn who was present. Devrient was not to be refused and Zelter yielded at last in consideration of the fact that the man who undertook this great work was his disciple. Young Mendelssohn used to wonder at the strange fate of Christian music represented by Bach, which had to be rescued from perpetual oblivion by an actor and a Jew.*

Felix Mendelssohn Bartholdy was of Jewish extraction but of Christian education and a cosmopolitan in art. Among his fellow composers he was distinguished by the breadth of his education. His artistic skill was not limited to music. He was talented also with brush and pencil, and we here reproduce one of his paintings which he sketched from nature. He had more general knowledge in the history of art and the sciences, and especially in philosophy and religion, than any other musician of his time, and this is noticeable in his compositions.

All his compositions are permeated by a devout and deeply religious spirit. It is true he has not scaled the lofty heights of Beethoven's sonatas; he is no Titan, no prophet of a new dispensation, nor a hero of gigantic stature; but he is all through filled with harmony, and his melody is sweet, elevating and pure. There is a classical beauty in his tones which proves him to be a composer by God's grace. Whoever listens to his "Songs Without Words" will feel that the composer's soul is at peace with God and the world. His melodies breathe an unquestioning and pious belief in the goodness of God and are calculated to fill the hearer's soul with a sentiment of restful joy.

* Here Mendelssohn used the contemptuous expression *Judenjunge,* almost equivalent in implication to the English slang "Sheeny."

OUR OWN RELIGION IN ANCIENT PERSIA.[1]

BY PROF. LAWRENCE H. MILLS.

IN speaking of our religion as having existed at an early date in Middle Asia, I do not mean to antedate the *Annus-um Domini*. Our religion at its then state of growth at the period to which I refer is naturally meant. Nor do I desire to assert that the *catena* of its external and more adventitious circumstances, whether antecedent or sequent, was extended there, in ancient Persia, for Christianity undoubtedly belongs, as regards most of its external details, to Judea, Jesus the Christ having been born in Bethlehem and having suffered at Jerusalem. What I mean is that everything which makes up the *real value* of our Christianity was there, in ancient Persia.

Indeed, we may say that everything which constitutes the elements of its actual existence as a *sincere religion* was to be found under the Achæmenian and Parthian dynasties, even to the details of its constitutive hopes and fears, and this with a completeness which filled up every crevice of receptivity in copious abundance. And I am quite confident that a large section of the Christian public is with me in not merely calling attention to this fact, but in sol-

[1] The first instalment of this article appeared in the July *Open Court*. This one has been reprinted with the author's revision from the *East and West* of Bombay for October, 1908. The author hopes that his readers will see that they may yet with him, if only professionally, in accepting these views, *utterly deny* that the Persians ever had anything to do with the Jews before the Jews had accepted this Exilic eschatology. That the Jews did not originally acquire these ideas from the Persians. The indisputable and unanswerable fact which I am endeavoring to make clear is that the two systems *existed in the* two nations—and that they were approximately identical and this *totally aside from all question as to reciprocal influence*. It is the more necessary to make this point because some writers will endeavor to shuffle up the issues, if they have not already done so.

In their eagerness to disprove all Persian influence whatsoever upon the Exilic Jews, early or late, they will stop at nothing to muffle up the facts.

It is then at first solely a question of the *existence* of the two systems in their approximate identity, and aside from all actual external connection,—and this no honest expert can deny.

emnly appealing to all men to consider it as a part of our own spiritual history—for it bears upon the future of our present religion as well as upon our present study of the past. All that section of the baptized millions who are more passionately devoted to the truth are keen to recognize pre-Christian godliness, or even less early ex-Christian rectitude, wherever it can be discovered to have prevailed; and this as well as post-Christian superiority even up to the present day, and among peoples who had not (and who have not) yet outwardly embraced the tenets of the Church; for they hold that godliness *is* Christianity in its essence. Unquestionably, for the aims, objects and tasks of our active pietism, the *present* is more important than the past (though this present instantly becomes a part of an ever-consummating posteriority) and the near future is more vital to us in our efforts to rescue human souls—that is, to save human character—than the nearest past—in our earnest efforts. But then it is a part of our own salvation *now* for us to know what has happened with men's spiritual being! that is, with their manhood, in times gone by, as well as in times now present, for the present may well depend upon this knowledge, somewhat, as well as the future, while the far distance of that past might at times rather enhance than diminish the value of the issues, because the farther back in the matter of time any force existed, the wider is the circle of its present incidence. It has touched everything, and that is the reason why we so much value remote history; all the future was there in embryonic power. To ignore the past because it is old is to ignore the source of our intellectual existence, and of the existence of all who surround us,—for a thing is *one with its source.*

We have no right at all then to continue to exist in ignorance of any good thing which has ever transpired, or of any good men who have ever existed; for their examples should influence us, as they have, in matter of fact, helped to make us what we are. We may be prepared to die perhaps without this knowledge, allowance being made for us upon the score of "invincible ignorance," but we certainly are not so well prepared to *live* without it. A human being is perforce under obligations to admit those rays of information which reveal to him what God is doing now, and also as well what He has done in the past and even in the remote past—for Righteousness is not a thing of time or place; "God is at every now the same,"[2]—the future depends upon Him as it does also so plainly upon ourselves. So precisely here—even pragmatically— the existence of our religion in ancient Persia may, if indeed we cannot

[2] Yasna xxxi.

say that it *must,* have exerted some influence perhaps even upon that signal policy of *restoration toward Israel* which the Persian Government doubtless regarded as a trivial item in the working of its vast political machinery ever in full activity—but which was to be of such extreme interest, not only to the scanty Jews, but through them to later Europe, with one-third of the human race.

"*Our own Religion,*" then, beyond all things, asserts to itself this right to be called "spiritual," by which many of us understand that it is a religion of unfettered principles as of loyal truth, and of these certain external facts were but the outcome and expression. But principles are intellectual forces following laws within the human cerebral tissues which are themselves as objectively real as the seas and the rivers; they are in fact themselves, and as of course, a part of nature, and much more difficult to encounter than most of her other powers. You cannot arrest their activity, nor restrict them, granted that they now exist, or once existed—being also inevitably future, as contained in beings now existing in the present, having themselves also issued from an unbroken past. Time and space have no application to them—these principles—for they depend upon the everlasting laws of "balance," i. e., on the evenness of gravitation, thus intellectually, spiritually, upon truth. Periods, duration and locality have only reference to the human cerebral and cardiac fibres within which their subjects lodge. So long then as there have been human beings anywhere in whose consciousness those principles exist under a law even in germ, they—those principles—will in due course one day come to birth and to maturity; they are as well eternal as immutable.

Our religion, therefore, in all that makes up its real existence, has been ever alive and effective wherever there has been an honest heart earnestly desiring to do right, however near to Israel or distant from our own spiritual forebears its time and place may have been. The Church itself seemed to acknowledge this when she half canonized some of the early Greeks. Recall what Justin Martyr (?) said of Socrates and Herakleitos. And *this* we are forced to look at—if we are honest men—for the reasons given. In fact we may plainly say that, at all phases of them, every religion has needed to be at times reformed, and our own is no exception at this moment. And no sane reformation of a religion can take place without the study of its past as well as of its present facts, and, as we may add, also of its forecasted future.

In ancient Persia then, as in less ancient Israel, these same pervading principles worked themselves into realistic systematized doc-

trines of expectation, out of which arose subordinate quasi-historical narrative, of alleged true, or imaginary circumstances, as a matter of course. These latter may, in large part, as is now agreed, be relegated to the domain of myth, and that in both branches of the religion. What concerns us chiefly is the doctrines of these laws in their regard to future destiny in view of them—and even here we are chiefly interested in them on account of their *systematized grouping in detail.* For, as man, with his soul, is *one*—or at least is so supposed to be—all moral laws become to some extent of universal recognition, and, in full accordance with this view, the main features of our common Christian orthodoxy, as embodying universal hopes, are detailed in the Zend Avesta in a manner more full perhaps, when closely analyzed, than anywhere in our own earlier Bible.

Of course, the detail of our early Christian annals was predated both by the Exilic Bible and the Zend Avesta, so that no records of real, or supposed, Christian facts appear in either, though they are much anticipated in both. Specimens only of the chief passages which portray these doctrines of the Avesta, and of the Exilic Bible, were printed by me in an essay which had been previously or subsequently twice delivered as a lecture in Oxford, and before audiences distinguished for their fairness and sympathetic response. This discourse in its form of a magazine article was well known among the Parsis in Bombay, where it was translated into Gujarati by the orders of the trustees of the Sir Jamsetjee Jeejeebhoy Translation Fund and published by them in a large edition; it had already previously appeared in the *Nineteenth Century* of January, 1894.[3] To this article the reader is referred for the extracts, which were fairly copious. They fully expressed the faith of the North Persians of pre-Exilic times as to the chief constitutive articles of their creed, and ours: to wit, as to the nature and person of God, that He was one; His name was superior in depth to that used by the Christians; He had an Holy Spirit, with six other attributes which were one with Him as with each other (they might well have been, and be now, reduced to "three"); He had angels and archangels, originally the personification of the attributes, and never really losing their first significance; He was the Universal Creator, and Sovereign, theologically; He was omniscient, just and merciful; He was a lawgiver and a judge; He was theocratic; His kingdom was for the poor; He was a protector, strengthener and unchangeable. There was a Devil in antithesis to Him, the most pronounced concept of the kind extant. He is, in fact, independent in origin, one of "the

[3] See this article as re-edited in the July number of this periodical.

two first Spirits," a very "God of this world,"—a deep, if disguised, philosophical suggestion. He has his attributes like the other, he created the evil elements of the world, he has evil servants, the chief one a feminine concept, the Lie-Druj.

There are Edens after creation in a succession. Man has a conscience; he is to be judged by it; he is fallible. There is a temptation of Zarathushtra, as there was one of Hercules, of Buddha, and of Christ, each doubtless as representing his fellow-saints. There is an Immortality, and a Resurrection—a judgment both individual and general; it is to be just,—the soul is to judge itself. There is to be a Restoration and a Millennium, a Heaven, and a Hell,—the last, as the first, being chiefly made up of thoughts, words and deeds. This is perhaps the most astonishing feature in the whole system, though it is hard to choose between the items. Like the "attributes," this proves the absolutely unlimited penetration and exhaustiveness of the ideas. The main word for "righteousness," *asha,* equaling the Vedic *rita,* cannot possibly be restricted to the sphere of external ceremonies, though no authorized ceremony could be slighted. The soul is met by its own conscience on the Judge's Bridge. The very first step it takes into Heaven enters the Good Thought, the next, the Good Word, and the third, the Good Deed; and so, if its damnation results, Hell is the soul's evil thoughts primarily, with its evil words and deeds, other torments supervening, as do other blessings for the righteous. The very primal distinction of the Godheads, Good and Evil, is "as to thought and word and deed," where all consideration of ceremonies is necessarily shut out.[4] These future states are to be *eternal,* as is the *soul.* There is, as said, a *propaganda* of these particulars, and a future agent of the Restoration is expected. He is to be born of a virgin, but of the seed of Zoroaster, absorbed from the waters of a lake. He is, under God, to raise the dead, and bring on the beatific restoration which is to supervene. These points, as we see, embrace all the principal expectations of our religion; they are a *Christianity before Christ*—and nothing else can approach them in their claims in this respect. The expectations, supreme as they are in interest, are here necessarily bereft of all that attraction which attaches to detailed narrative, so that I must refer the reader to the former article[5] where they first appeared in their graphic display. But if he follows them I must beg of him

[4] The Deities are indeed responsible for the existence of the ceremonies, good and evil, which they permit; but merit in view of judgment consists in obedience. The Deities do not obey. Their good, or evil, thought, word and deed could not have concerned itself with ritual.

[5] See the July number of this periodical.

likewise to remember that he has here spread out before him the then "future" aspirations of many millions of his once living fellow-creatures—with convictions, hopes and fears which, like his own, cannot possibly have failed to have moulded vast throngs of human lives to better things—and this, not only as regards "sentiment" of itself considered, for the sentiment inflamed by these considerations became beyond all question a spring *to action*, as well as a *curb of restraint*, turning multitudes throughout generations from murder, rapine and arson to sober industry; and that this is something solemn to contemplate, all agree.

Such then are the patent and obtrusive facts of vital interest, which no sane writer has ever yet proposed even to bring into question; for these documents are here before us, and the texts are practically uncontested as to these particulars among capable experts who have given their attention to the subject. No less, then, than this are we here called upon to contemplate, namely, the fact that the essential elements of what we most passionately hold dear as the very primal concepts of revelation,—not even excepting the future coming of a Deliverer,—while long totally unnoticed in pre-Exilic Israel, upon its strip of sea-side territory, had been household law for ages in Iran over vast regions.

The religions were the same—this is what we are called to fix our attention upon. And let us pointedly recognize it, though they, these religions, appear in such widely separated places, and in such distantly successive periods—the Israelitish form of it being new, while the Iranian had been established in a system almost ecclesiastical before a Jew ever seriously hoped for rewards beyond the grave—either subjective, or as if by compact; while as to this last subjective principle itself, by which I mean that of interior recompense, it stood long prior in Iran (see above), having had nothing early Semitic of the kind as a mate to it, or even as a successor; while each of these two twin systems was *of independent origin.* And this all should be most solemnly considered by every person born a Christian, whose mind is still at all religiously inclined, for the reasons stated, above and below. Mark that I here say nothing whatsoever as regards any *later* effect of this widespread Iranian creed upon the settled or scattered Jewish tribes who were afterwards indeed re-gathered to their homes in Canaan, under this same Iranian influence, that of its adherents, Cyrus and Darius, and—as I say below—this influence must have been later overpowering; but I do not mention it here for an *especial reason.* I desire even to keep it forcibly, as it were, out of sight for a moment—if I might be

allowed so to express myself—for the sake of putting into focus the fact of the *independent first development* of the Israelitish creed, in spite of the later great influence of the Persian; because, for a certain valued purpose, it is of the utmost importance that we should regard these two identical faiths, if only for an instant, as being things originally *totally apart as regards their external history*, without contact. That purpose is this, namely, that by so separating these two as to their origins, we can the more certainly recognize one still further instance of that truly wonderful thing called "*parallel development from only remotely connected origins*,"—and also the impressive fact that these faiths, with others like them, are still running their sublime course upon these parallel lines, these two also presenting the most striking and touching instance of this co-ordinate but independent growth which the world had till then, or which it has indeed since then, ever seen. And let us clearly understand this in every relation in which it stands to other elements. For it is in the interests of all *scientific psychology*, first of all—and let me emphasize this—that I make this vital point of the separate self-growth of each of the two identities, and not that I wish to base any especial authority for the Hebrew "immortality" upon it. And indeed, in a higher sense of it, and as regards the exhaustive study of the interior nature of the human soul, and of its individual idiosyncrasies, in their outfoldings—these latter being understood in the sense of the saner characteristics—all is, as it were, marred, if not indeed quite *spoilt*, the *moment* we trace all these identities in points of religious doctrine to one and the self-same actual and particular external historical or tactual source, the one set of ideas having *merely migrated*, so to speak, and with some suddenness, from Babylonian Persia to Babylonian Israel. We should, therefore, on the contrary, leave no device of any kind unattempted wherewith to convince ourselves, and others with us, of the totally *separate* and independent *original* growth of such views in the feeble Semitic exiled tribes as well as in the great nation which was the earlier scene of their origin. To lose our case here is to lose one paramount proof the more of the separate and severally individual and exclusive personality of the human consciousness in the wide flood course of the great identities; and this, though it be not everything, is yet much. To hold that all the later Jewish Immortality, Angelology, Soteriology, Resurrection, Judgment, Millennium, Heaven and Hell were merely transferred bodily, as it were "mechanically borrowed," from the Persian theology in the Persian province of Babylon—this, I say, would be for us just in so far to transfer this instance of a great coincidence found

in our historical investigation in the psychic science, from the closer sphere of interior human mental vitality and universal individual spontaneity to that of mere exterior contact, and this in one of its most conspicuous, if not, in fact in one of its most splendid manifestations—an enormous loss indeed to historical mental search would such a conclusion be. And it is therefore in the name of the higher intelligence and in the search for the elements of the pure psychic nature,—let me repeat it,—that I make this point of *independent origin,* and to such a degree incisively endeavor to put it into the closest focus,[6]—and this *not,* as I fervently hope, in the interests of any superstitious anxiety as regards any loss of originality on the part of Israel. For indeed, even the question of the individuality of the psychical constitution, and of the spontaneity of the cerebral functions in the human body seems to be somewhat distantly or proximately involved, as also their unity of origin; the actually distinct and finer lines of demarcation between the bodily and psychic life in their essential elements seeming to be ever the more difficult for us to trace.

So far then from wishing to prove that all the God-unity, Angelology, Immortality, Resurrection, Judgment, Millennium, Heaven and Hell were merely the Persian eschatology taken over bodily in its actual form by the Jews of the great empire, together, with their Persian citizenship, I would, on the contrary, heartily desire to avoid this as the explanation of the original existence of these concepts among the Jews. The so-called and the really individual and *separate,* but *parallel,* development is far too wonderful and too valuable an asset to be so lightly given up in such a conspicuous instance of it. Our contention indeed elsewhere, and in the other widely divergent sphere of science, is for the corporeal and psychic unity of the entire human race, but not for such a unity as obliterates all distinctive and separate individuality, with personality. To regard these two different branches of the Asiatic religious nations, so contrasted as they were in their origin—as in their magnitude, or littleness,—being Aryan and Semitic, as affording, each of them, if the facts be such, so marvelous an instance of separate psychic growth, reaching also, in each of them, the very acme of all detailed spiritualistic conviction in the main points of our beliefs

[6] I acknowledge again that in the former edition of this lecture I *seemed* to take the other ground; this was however through a well-meant endeavor to make the point of doctrinal identity more distinct: see my remark about the Zoroastrian system as "*determining belief,*" that is to say, I held that it so encouraged belief till that belief reached a degree of influence equal, or superior in volume, to that attained by the Sadducaic school; see the July *Open Court.*

and hopes, seizes—if such a recognition truly represents the actual condition of the things—the *one leading manifestation of the individuality in unity* of all the human psychic powers which has as yet come to light as being active in regard to these paramount convictions and conclusions in two previously widely separated nations. And this is also, to each of us, as it seems to me, a matter of great interior moment, entailing the most solemn and pointed of all obligations; for, as said before, by way of preface, our own spiritual growth and soundness are to some degree dependent upon it.

We should, each one of us, personally think out, measure, and digest the lessons from it, if we still continue to be at all religiously susceptible; for the completeness of our own personal and individual spiritual structure and equipment may well demand that we should endeavor individually and personally to appreciate such interior capacity of self-development in each human nature, also in its individual responsibilities and with immediate *application to our lives.* If this particular monumental structure of evidence in the matter of psychic individuality with general identities, as shown in these startling co-equalities in sentiment and theory (see the citations), be then veritably real, as regards these essential matters, this obviously tends to prove that this individuality within general identity may prevail as to *other similar distinctions* equally, or even more, important, and it also tends to prove more.

If human souls, owing to the quasi-identity in individuality of their psychic structure and continuous essential existence, reach the same religious conclusions even extending to details, through these subtle psychic forces; and, if, though they may be seemingly so widely divided, far apart, as to place and time, they thus here reach identity, then we must consider this to be an approximating corroboration of those views themselves, and not merely as adventitious proofs of the psychic unity of man in individuality. For here are large masses of human beings distributed into groups, provinces, nations or races, far distant to the one from the other, and who may never have had the slightest external means of intercommunication, having never even heard of one another's existence—and yet they are found to have come upon the very same detailed spiritual expectations as regards another world; and this, as I affirm, most certainly tends to prove that these formulas in opinion must have had some *common origin* which even the separate individuality of each such person or such people has not enabled him or it to avoid or to ignore,—and this presumably adds to our convictions that *these doc-*

trines themselves must be the more indisputably true, at least in their interior significance.

For it was not until several decades at least—so we must remember—after the Jews were first deported there, that Babylon became Persian, while we need not just here consider the case of that portion of the captives, who were distributed in the "cities of the Medes"; and the interest here should therefore become *intense.* Here was Israel on the one side, for long pre-Exilic centuries without a pointed hope of any such an Immortality as most of us hold dear, without a Judgment, without a Resurrection, without a Heaven, a Millennium (or a Hell), yet suddenly at once awakened to these expectations, by a calamity which had brought swift ruin upon their remnant, while their status was at times much like that of slaves, or worse. And again, *vis à vis* to them were Median multitudes, military, civil, priestly, princely, regal, with their illustrious Imperial figure at their head,—and these, only a few brief decades later on, swarming in the streets and roads of Persian Babylon, the city with its province now from that time on the Persian capital.

Aryans to a man, these Medo-Persians—as we might almost say of them—they had long since been possessed with the hope of that same future conscious life beyond the grave which the Jews had just acquired with much emotion, let us hope; and these are the obvious ineffaceable facts which the most ultra-conservative of all historical theologians will not, because he cannot, attempt to dispute. They are the A—B—C of all historical religious knowledge upon the points; and they should be familiar, if not notorious, to every student of our Holy Faith; that is to say, so long as we hold to this spontaneous growth of Immortality among the Jews. No Bible-class, nor indeed should any Sunday-school instructor be without this knowledge as to this most solemn circumstance. *It was our own religion in a friendly race.*

All who deny, as well as all who believe in, Persian influence, posterior or prior, are here, as perforce, agreed; this is the matter to be apprehended and held in mind. I refer, of course, to persons of clear intellect and sound candor in all my assertions as to the unanimity here.

The prophets first speak of the details of a systematized immortality and the other elements of eschatology *in the Exilic period,* —and this is a notorious matter of common certainty *entirely aside* from the question as to where they ultimately got their later fuller ideas upon it; and no one who is educated in the preliminaries here inexorably involved, denies this. The Jewish scheme, as we

see from the earlier Bible, was utterly rudimental as regards these vital elements, in all previous time. Their immortality was for the most part a dim, shadowy, half-conscious state much like the classic Hades;—with little Judgment, and Heaven or fiery Hell, with but transient flashes of vivacity.

[This is notorious, and it was preached in my pulpit close on forty years ago, the speaker not having been then thought particularly "broad." Let the reader take up his pre-Exilic Bible and read it backwards; say, ten chapters at a time,—he will be profoundly struck with this marked negative peculiarity;—the evil kings like the good ones, died,—and "slept with their fathers"—and their (varying) sons "reigned in their stead"—and where is there any Judgment for the evil as for the good—and where is there any Hell for the one, or Heaven for the other—the "Semitic future state" before the Exile ignored or merely guessed at them, as every scholar knows, and as has been long since popularly ceded. Look at the very Ten Commandments, where is there any Last Judgment, even there,—the place of all others where we should the most expect to find it,—where is there any reward or punshment? The future state is not even mentioned. It was during the horrors of the Exile that God's people began to doubt whether, indeed, the righteous "never was forsaken";—they, like ourselves, when, similarly situated, amidst financial ruin, turned bitterly to God, and sang the finest, if, at the same time, the most terrific of their hymns (see Psalm cxxxvii, with its close—if indeed that close be genuine). Then soon after we begin to hear of "awaking from the dust," of a Judgment—rhetorically majestic beyond description (see Daniel—Revelations is its echo); then we first hear of a "golden age," culminating in the thousand years of Chiliasm (N. T.); then, first, the angels assume their names and forms, becoming "princes" (see Daniel); then a conscious "Immortality" becomes defined; then the Saviour was "promised long" and "the Gentiles were to rejoice in His Light"; and "the earth"—not alone Judea—"was to be filled with the knowledge of the Lord as the waters cover the sea." It soon became a complete pre-Christianity—with the known results. (Extract from a speech delivered in London in March, 1909, and from articles elsewhere communicated.)]

To resume—that dull and dim futurity—as just said in the extract—suddenly took on for itself the fuller form of accountability in judgment, that is of conscience, and of retribution in a restored body and immortal soul, *whereas in Persia these views had been elaborated for indefinitely previous ages*; and this last their books

now prove, as does the sister Veda. For every such doctrine as that of the God-Unity, a developed Angelology, an Immortality, Resurrection, Judgment, Heaven and Recompense, *inexorably presupposes far distant antecedents,* foreshadowing its coming on, and in the same literature, unless that literature itself distinctly repudiates such antecedents; in Avesta they do stand thus affirmed to overwhelming repletion; but in pre-Exilic Israel they are denied by the conspicuous omission.

With what surprise, then, growing to astonishment, must the keen-witted Semites of the early Captivity have first discovered this circumstance! Here they were themselves just new-born novices, as it were, a handful of beginners in a full system of Immortality, doubtless also much affected by the impression that their views were a new discovery, and stirred to their utmost depths with all the emotional effects of regeneration in its train. But when they began to become acquainted with the Persian army, whose arrival, victory and continued presence they hailed as their temporal salvation, they discovered to their amazement that their own fresh ideas upon futurity were an ancient creed with their new-found friends; and that it was held almost universally, not always of course with that personal fervor which the Jews then felt as neophytes, but that it was most certainly held with ponderous conviction by the very chief representatives of the new Babylonian life, who would be, of course, the so-called Magian priesthood.

One would indeed say that they—these tendencies—must have been long latent in the keen-witted Jewish intellect, awaiting only the first stir of impulse to burst them into bloom, and at first, as I contend, with no immediate exterior or objective inculcation of them from their enormously distinguished liberators; so that, all of a sudden, if we might so express it, an immortality, with all its correlated hopes and fears, sprang into life with them, and became defined, from spontaneous vital action. Since homes were lost on earth—such was the interior psychic process, then, just as so often with ourselves—*Heaven* was to "make amends,"[7] while Hell was to heap its horrors upon oppressors—though even Hell itself, as it seems, was not quite quick enough for their keen just vengeance. Recall the chief Exilic Psalm of its date and creed, I mean the one hundred and thirty-seventh, the finest piece in literature—that literature, and of its kind, I think.

Such is then the phenomenon which we are called upon to notice and to ponder, the *originality and self-growth* of immortality,

[7] See the extract just above.

with its fellow thoughts,[8] among the first Exilic Jews of Babylon, *not first learnt* from their redeemers, but sprung into quick life within their own excited interior passions, that is, from grief and hate. This also proves as a fact, if indeed it be a fact, that the Jewish soul was fine in its susceptibilities, that its intellect was sagacious,—"architectonic" as we used to call it, in the philosophical sense,—and so ingenious, while the Persians, who suddenly came in upon, and over, the Israelites in their first fervent Jewish expressions of this faith, had inherited it all through an indefinitely previous duration. Such then is our second essential point, next after the citation of the texts. Of course (and let me be here most carefully understood, as I repeat what I have all along, as I hope, implied) I am here dealing with the filled-out and symmetrically adjusted systems of the Persians and the Jews alone, as regards the particulars in point. Immortality, in a dimmer sense of it, could not be shut out from any branches of the human family who could still dream of the departed dead, or experience febrile ocular and auricular delusions, with their invariably accompanying apparitions. Recall, too, the immortality of Egypt, so important in its application. Immortality, in many a varied view of it, is well-nigh universal. What I am here discussing is that *well-defined religious system elaborated in all its main details in symmetry and practical effect*, and which we find thus extensively and pointedly established in ancient times *only among these two nations whom I name*. It is a thing also somewhat different, of course, from Plato's elaboration, precious as this last undoubtedly is, and was, as it is also different from that of wildest tribes. And it is *that*, as I contend, *this well-filled out and elaborated scheme*, which was of *native growth* in Babylonian Israel,—and this in spite of the almost immediately following arrival upon the scene of the Persian priests with the same detailed creed long since domesticated, and this but a few decades later on. So much for this, the all-important point.

* * *

Quite another question is it indeed, when we inquire whether this so widely extended Aryan creed, in which the Israelites were overwhelmed during their first Exilic centuries in Persian Babylon, had any *later and supervening* influence upon these already accepted but new found similar convictions of the Jews.

Here I am as decided in my positive assertions as I have just been in my negatives. Every conceivable item points to the reciprocal

[8] I should except Chiliasm—the thousand years—that is pure Avesta.

effects of the two systems, the one upon the other,—and in view of the doctrinal identities in point, with their groupings,—and, in view of the overwhelming superiority of the position of the recently successful Persians to that occupied by the handful of mourning captives,—everything, as regarded also from every reasonable point of view, looks rather towards this later influence of the great religious patron nation upon their once suffering but now grateful protégés, while but few have suggested the other direction to the current. It would require of us indeed an hypothesis of an aggressive missionary ardor of no low degree, energized by irresistible interior and passionate vigor, if we should hold to the opinion that the crushed remnant of the Holy People attempted and actually succeeded in converting the vast Perso-Median empire to a creed which they had themselves maintained well-nigh throughout their history.

To affirm that the Jews converted the Zoroastrians would simply be to assert that they re-converted the long since previously converted, or originally believing nation, once again to its own immemorially inherited ancient creed, whereas everything indicates the surging course of a volume of influence the other way. "Affection," alone of itself, must have had something to do with the intricate psychic motions inevitably stirred within the one party or the other in the vivid situation. The signal Conqueror of their oppressors would be naturally the object of their enthusiasm, as would be indeed the leading personages in his garrisons. Think of the change which Cyrus occasioned in their circumstances at his advent, and see how they recalled it in Isaiah xliv-xlv. My claim in argument is, therefore, for a very strong and completely surrounding and enveloping *later* and supervening influence of the North-Persian One-Godism, Angelology, Immortality, Judgment, Resurrection, Millennium, Heaven and Recompense, upon the same slightly earlier developments in Israel during the Captivity.[9]

And let me also not be misunderstood here once again, and with regard to a principle which I hold to be crucial in all these discussions—it is this. There are those, and many, who have indeed held and hold to the striking opinion,—so often here noticed to refute it,—that this entire scheme of Jewish God-unity, Angelology,

[9] The following remarks appeared under other wording in the July number of this periodical, and they are repeated here to recall the previous publication, and for the benefit of those who may not have dwelt upon them at their first appearance. They cannot be too emphatically impressed upon all well-meaning men. Readers will doubtless notice, as I trust they will also condone, the inevitable difference in the stylistic flow of the passage; another, but not necessarily "different," "spirit" animates them; many years have elapsed since the earlier essay was penned.

Immortality, Resurrection and Recompense, was not only subsequently confirmed, defended and encouraged, in a word "*saved*," by that of the North-Persian theology of the restorers,—a proposition which we may accept,—but that the Jews *originally* and *first of all* received it from the Persians in its full definite out-formed shape, that is to say, that they *borrowed* it as a whole, took it over bodily, either through dominant influence, or through charm.

Now I do not regard it as being at all a just or honorable thing to lay one illogical straw in the path of those many who have held, or still hold, to such a view, if they hold to it with honesty. And this fact affords me here at once the duty and the opportunity of stating what I believe to be an indispensable and necessary law of which I spoke, for that law regards just this point of *mere mental initiative* in the connection, with a supposed, or really, divinely inspired authority for any certain set of opinions either new, or on the other hand, long since cherished, and even hereditary. I hold that *any so-called, or real, divine authority through inspiration, or the like, has little, if anything, to do with the fact that portions of the mental ideas themselves involved have been imparted through various sources wholly unconnected with the previous development of the faith concerned.* This inspiration has,—as I contend, to the exact contrary of the opinion just refuted,—nothing whatever to do with the question of the mental channels through which the mere ideas themselves may have been imparted to the favored race of people, and much do I deplore the prevalence of a contrary impression. I would then not only concede, but urgently *assert* such an opinion as that just mentioned by me, and this as being essential to all thorough procedure in the searchings of comparative religion. I will not indeed here cite or repeat the passage to this effect from the original article. Let the reader who at all apprehends the truly solemn issues which may be here at stake, turn to the July number of *The Open Court*—with the statements there re-edited from the *Nineteenth Century Review*,—and let him re-study the whole lecture.

NOVALIS.

BY BERNHARD PICK.

FRIEDRICH von Hardenberg, better known by the name of Novalis, was born at Wiederstedt in Mansfeld territory, near Eisleben, May 2, 1772. His father, who had been a soldier in his youth, and still retained a liking for that profession, was at this time director of the Saxon Saltworks at Weissenfels. Tieck says, "He was a vigorous, unweariedly active man, of open, resolute character, a true German. His religious feelings made him a member of the Herrnhut Communion, yet his disposition continued gay, frank, rugged and uncompromising." The mother also was distinguished for her worth; "a model of noble piety and Christian mildness," virtues which her subsequent life gave ample opportunity for exercising. Friedrich, her second child and first son, was very delicate in childhood; he was of a dreamy disposition and betrayed little spirit, and only the enthusiastic affection with which he loved his mother, distinguished him beyond his apparently more gifted brothers and sisters. In consequence of a violent bilious disease which befell him in his ninth year, his faculties seemed to awaken into proper life, and he became the readiest and most eager learner in all branches of his studies. In his eighteenth year, after a few months of preparation in the gymnasium at Eisleben, he repaired to Jena in 1790. Here he continued for three years, after which he spent one season in the Leipsic University, and another at Wittenberg. At Jena he studied philosophy under Reinhold, Fichte, and Schelling, who exerted a lasting influence upon his mind. At Leipsic he became intimately connected with Friedrich Schlegel, one of the main leaders of the so-called Romantic school, while at Wittenberg, influenced by Friedrich von Schiller, who showed him the ideal side of practical activity, he studied chemistry, mathematics, history and jurisprudence, but especially Church history.

But the time had now arrived when study must become sub-

ordinate to action, and what is called a profession had to be determined upon. At the breaking out of the French Revolution, Novalis had been seized with a strong and altogether unexpected taste for military life; however, the entreaties of his relatives ultimately prevailed, and it was settled that he should follow his father's line of occupation. In 1794 he gave up his studies at Wittenberg, and went to Tennstedt in Thuringia "to train himself in practical affairs under the Kreisamtmann Just."

Soon after his arrival at Tennstedt Novalis met Sophie von Kuehn in a country mansion of the neighborhood. She was then thirteen years of age, but the first glimpse of her fair and wonderfully lovely form was decisive for his whole life.

Tieck speaks of her in the following manner:

"All persons that have known this wondrous loved one of our friend, agree in testifying that no description can express in what

grace and celestial harmony this fair being moved, what beauty shone in her, what gentleness and majesty encircled her."

The same author says:

"The spring and summer of 1795 were the blooming time of Hardenberg's life; every hour that he could spare from business he spent in Grüningen; and in the fall of that same year he obtained the desired consent of Sophie's parents."

Unhappily, however, these halcyon days were of too short continuance. Sophie fell dangerously sick, and the 19th of March, 1797, two days after her fifteenth birthday, she passed away. The death of his beloved became to Novalis the turning-point of his inner life. It reminded him that he also was no longer a citizen of this world, but of the other. To this period belong his *Hymnen an die Nacht,* or "Hymns to the Night," consisting of five prose poems interspersed with verse, and a sixth entirely in verse. In these he wrote "of the vague longings or aspirations of the soul as higher and truer than all science and philosophy."

With reference to the "Hymns" Carlyle says of Novalis: "Naturally a deep, religious, contemplative spirit, purified also, as we have seen, by harsh affliction, and familiar in the 'sanctuary of sorrow,' he comes before us as the most ideal of all idealists."

Sophie von Hardenberg, the accomplished authoress of *Friedrich von Hardenberg, genannt Novalis, eine Nachlese aus den Quellen des Familienarchivs* (2d ed., Gotha, 1883), says: "Why do the 'Hymns to the Night' so peculiarly lay hold of the soul of the reader? It is because they show the transformation of the poet into a Christian. In these Hymns his deepest sorrow appears transfigured by a more than earthly splendor." And Haym, who has given an outline of the Life of Novalis in his important work on the Romantic School, says: "The 'Hymns to Night,' those profoundly sorrowful strains of rapturous lamentation and of fervent pain, can be compared with nothing that our classical poetry has produced."

These "Hymns to the Night" were written soon after the death of his sweetheart, in that period of deep sorrow, or rather of holy deliverance from sorrow, and Novalis himself regarded them as his most finished productions. They are of a strange, veiled, almost enigmatical character; nevertheless, on closer examination, they appear to be in no wise lacking true poetic worth. There is a vastness, an immensity of idea; a still solemnity reigns in them, a solitude almost as of extinct worlds. Here and there too some ray of light visits us in the deep void; and we cast a glance, clear and wondrous, into the secrets of that mysterious soul. A full com-

mentary on the "Hymns to the Night" would be an exposition of Novalis's whole theological and moral creed; for it lies recorded there, though symbolically, and in lyric, not in didactic language.

"Once when I was shedding bitter tears," these are the words of the third hymn, "when dissolved in pain my hope had melted quite away, and I stood solitary by the sun-parched mound that in its dark and narrow space concealed the form of my life; solitary as none other had ever been; pursued by unutterable anguish; powerless; with but one thought, and that of misery; when looking around for help, forward I could not go, nor backward, but clung to a transient extinguished life with unutterable longing;—lo, from the azure distance, down from the heights of my former blessedness, came a chill breath of dusk, and suddenly the bond of birth, the fetter of life was snapped asunder. Vanished the glory of earth and with it my lamenting: my infinite sadness melted into a new unfathomable world; thou Inspiration of Night, Heaven's own Slumber, camest over me; the scene rose gently aloft; above it hovered my enfranchized new-born spirit. Into a cloud of dust had changed that grave; through the cloud I beheld the transfigured features of my beloved one. In her eyes lay eternity; I clasped her hand, and my tears flowed in a glittering stream. Millenniums passed into the distance, like thunder-clouds. On her neck I wept tears of rapture for this new life.—It was my first, mine only dream, and only since that time have I felt an everlasting changeless faith in the heaven of night, and in its sun, my beloved."

The sixth hymn, entitled *Sehnsucht nach dem Tode* (i. e., "Longing for Death"), begins:

"Hinunter in der Erde Schooss."

It has been translated by Helen Lowe in her *Prophecy of Balaam* (1841) and reproduced in the *Lyra Mystica* (1864). With some alterations it reads thus:

"Into earth's bosom let me go,
Far from light's realms descending!
These stinging pains and this wild woe
Portend a blissful ending.
The narrow bark shall waft us o'er,
Full soon to land on Heaven's calm shore.

"Praised be that everlasting night;
Praised, never-broken slumber;
Day with its toils hath worn us quite,
And cares too long encumber;
Now vain desires and roamings cease,
We seek our Father's House in peace.

"What should we do in this cold world
With Love and Truth so tender?
Old things are in oblivion hurled,
The new no gladness render:
O sorrowful his heart and lone
Who reverent loves the past and gone!

"Those ages past, whose purer race,
High thoughts with ardor fired,
When man beheld our Father's Face,
And knew His Hand desired;
While many a simple mind sincere
Resembled still His image clear.

"Those days of old, when spreading wide
Ancestral trees were growing;
When even children joyful died
Their deep devotion showing;
While though life laughed and pleasure spake,
Yet many a heart for strong Love brake.

"Those times of yore when God revealed
Himself in young life glowing;
With early death His Passion sealed,
His precious Blood bestowing;
Nor turned aside the stings of pain
Us nearer to Himself to gain.

"Through deepening mists how vainly gaze
Our fond thoughts, backward turning;
Nought in this dreary age allays
The thirst within us burning:
We must arrive our home within
That ancient Holiness to win.

"What still delays our wished return?
The Loved have long been sleeping;
Their graves our earthly journey's bourne—
Enough of fear and weeping!
With fruitless striving long annoyed
The heart is weary, the world a void.

"Strange rapture ever new, unknown,
Through the faint frame is thrilling:
Hark! the soft echo of our moan
The hollow distance filling;
Whence our loved ones toward us bend,
Their breathings of desire ascend.

"Down to the lovèd bride we go,
To Jesus, gone before us;

Be of good comfort, mourners; lo!
Grey twilight deepens o'er us;
A dream dissolves our chains unblest,
Our Father, take us to His Rest."

A few months after writing his "Hymns to the Night," Novalis was cured of his morbid desire for death, and in the autumn of 1797 he went to Freiberg to enter the academy of mining, which flourished under the famous Werner, whom Novalis describes in his *Lehrlinge zu Sais* ("Pupils of Sais"), an unfinished philosophical romance. To this Freiberg period belong also his "Fragments," known as *Blüthenstaub* (i. e., Pollen of Flowers"); *Glauben und Liebe* ("Faith and Love"), together with some minor poetical pieces, which he called *Blumen* (i. e., "Flowers"); all of which were published in Schlegel's *Athenaeum* of 1798 and 1800, under the pseudonym "Novalis" then assumed by him.

About a year after the death of his first love, Novalis formed an acquaintance with Julie von Charpentier and became engaged to marry her, although his Sophie continued to be the center of his thoughts; nay, as one departed, like Dante's Beatrice, she stood in higher reverence with him than when visible and near. Soon after this Novalis formed an acquaintance with the elder Schlegel, who, together with Tieck whom he first met in Jena, seems to have occasioned frequent interruptions in the young student's work. From Artern at the foot of the Kyffhäuser Mountain, Novalis went very often to Jena to see his friends, and on one such occasion in the autumn of 1799, he read to them certain of his "Spiritual Songs," which were to form part of a Christian hymnbook, which he meant to accompany with a collection of sermons. About this time he composed the first volume of his *Heinrich von Ofterdingen*, a sort of art-romance, intended as he himself said, to be an "Apotheosis of Poetry."

In 1800, Novalis, who for years had had a tendency to consumption, was taken with the disease in its most acute form; and in the days of his sickness he enjoyed communion with the writings of Lavater, Zinzendorf, and other mystical writers, as well as with the Biblical treasures. He died March 25, 1801, in the house of his parents, gently and to the music of the piano which he had asked his brother to play. "The expression of his face," says Tieck, "was very much like that of John the Evangelist, shown in Albert Dürer's glorious engraving.....His friendliness, his geniality, made him universally beloved.....He could be as happy as a child; he jested with cheerfulness, and permitted himself to become the object of

jests for the company. Free from all vanity and pride of learning, a stranger to all affectation and hypocrisy, he was a genuine true man, the purest and most lovely embodiment of a noble immortal spirit."

In the second edition of his *Reden über Religion* ("Discourses on Religion"), Schleiermacher speaks thus of Novalis: "I shall point you to a glorious example, which you all ought to know: to that divine youth who too early fell asleep, to whom all that his spirit touched became art, and whose whole perception of the world became immediately a great poem; and whom although he has hardly done more in fact than utter his first strains,—you must associate with the richest poets, those few who are as profound as they are vital and clear. In him behold the power of the inspiration and reflectiveness of a pious soul; and confess that when philosophers will be religious and seek God, like Spinoza, and artists will be pious and love Christ, like Novalis, then will the great resurrection be celebrated for both their worlds."

Novalis is best known in Protestant Germany by his "Spiritual Songs," which will always remain his lasting monument, since they are the key-note of his love for his Saviour; and though they do not bear the stamp of church hymns, still they are adapted for singing in quiet solitude, even within the heart. Schlegel pronounced Novalis's songs "the divinest" things he ever wrote, and through the influence of Schleiermacher some have been included in the *Berliner Gesangbuch.* Schleiermacher quoted these hymns in the pulpit with deep emotion. Rothe, the greatest theologian since Schleiermacher, has written a sympathetic and appreciative essay on our poet in which he says: "Novalis is the type of a modern religious poet, and even of a Christian life that only in the future will attain its full realization." Pfleiderer—no friend of the Romantic School of pietism—says: "Nowhere is there any sweeter or more powerful expression of that warm and hearty inwardness of Protestant mysticism which manifested itself in pietism, and exercised so precious and salutary an influence on the German people, then stiff and frozen from the hands of supernaturalists and rationalists alike, than in the "Spiritual Songs" of Novalis. They are the true Song of Songs of pious love for the Saviour, and express the whole gamut of its feelings from the deepest sorrow to the highest blessedness and joy. He who gave the Protestant Church these hymns, which belong to the most precious jewels of the religious poetry of all ages, he surely — Romanticism notwithstanding — was a good Evangelical Christian." (*Philosophy of Religion,* I, 274.)

Beyschlag, who has edited his "Spiritual Songs," dwells with deep admiration on "the charm of inward truth" and the spiritual elevation of these remarkable Christian hymns.

The publication of Carlyle's memorable essay on Novalis in 1829, contributed not a little to make "the chords of many an English heart thrill under the fascination and mysteriousness of his poetic thought," and as early as in 1841 we meet with an English translation of some of the poetical pieces of Novalis. "As a poet," says Carlyle, "Novalis is no less idealistic than as a philosopher. His poems are breathings of a high, devout soul, feeling always that here he has no home, but looking, as in clear vision to a 'city that hath foundations.' He loves external nature with a singular depth, nay, we might say, he reverences her, and holds unspeakable communings with her; for Nature is no longer dead, hostile matter, but the veil and mysterious garment of the Unseen; as it were, the Voice with which the Deity proclaims to man. These two qualities, —his pure religious temper, and heartfelt love of nature,—bring him into true poetic relation both with the spiritual and the material world, and perhaps constitute his chief work as a poet."

It is to be regretted that the English essayist had so little to say of Novalis's "Spiritual Songs" which Schlegel and Tieck regarded as his most important poetical productions. "They are Christian hymns of great merit and deep fervent sincerity. They display the genius of the Romantic School in its purest and highest application, and are appropriately ranked with Schleiermacher's 'Discourses on Religion,' as regards their spiritual feeling and enduring worth."

MOHAMMEDAN PARALLELS TO CHRISTIAN MIRACLES.

BY A. KAMPMEIER.

EDUARD MONTET, head professor of the Semitic department of Protestant theology in the University of Geneva, Switzerland, and author of an article on "Israel and Babylonian Civilization" in the October *Open Court,* has contributed to the July number of the *Hibbert Journal* under the title, "Les saints dans l'Islam," an important French article which is very instructive not only for those who yet hold to the miracle idea in the old sense of the word, but also for those who absolutely deny that Jesus was a historical person, making him the concrete reflection or personification of some metaphysical or other speculation of which we hear so much these days, as also for those who hold that the miracle stories of the Bible (I especially refer here to those about Jesus) are products only of the imaginative mind of a later generation to glorify the master after he had gone. Professor Montet has not written his article at all with the tendency to give instruction in this respect, he simply states facts; still, I think very valuable conclusions can be drawn from his article in the direction to which I refer. Just as the study of the modern Orient has thrown more light on some points of the literature of the Bible, as many a commentary has done, (for instance the knowledge of the wedding customs of the Syrian peasantry, the so-called "king's week," the wedding lasting seven days, has cleared up with one stroke all the remaining uncertainties regarding the composition and meaning of Canticles,) so the article of Professor Montet, based on studies and observations of certain aspects of modern Oriental life, seems to me to make clear to us why so much of the miraculous, sometimes of a very crass character, has crept into the Bible and especially into the Gospels. Of course the student of comparative religion can bring up parallels in other religions in

many points to the miraculous in Judaism and Christianity, but in the study of Professor Montet, we have parallels from the same soil from which Christianity sprang, and parallels which completely cover the individual miraculous stories of the Bible and especially of the Gospels. Professor Montet, speaking of the saints of Islam, especially of the Marabouts of Morocco and Algiers, says that as in all religions that believe in the supernatural, so also in Islam the gift of miracles is not a matter belonging only to the saints of the past. Miracles belong to all times and living Marabouts perform them as well as those who have been dead for years or centuries. All kinds of miracles of any imaginable category are found in the legends about these saints of Islam. Professor Montet enumerates many such miracles and gives us examples in modern times of historical Marabouts about whom the strongest stories are told. He tells of the gift these men possess of being everywhere at the same hour on the same day; of the power of transporting themselves instantaneously to fabulous distances; of walking on water; of drying up rivers; of rendering themselves invisible; of remaining a long time without drink and food; of emitting rays and manifesting themselves under light or flames; of healing diseases and awakening from the dead; of driving out evil spirits; of multiplying bread and other food to feed many persons; of appearing after their death; of speaking with departed saints who have been dead for centuries; of transforming water into honey, etc. In reading this of Islamic saints, are we not reminded of the sudden disappearances of Jesus, of his being transported through the air by the Devil in the canonical Gospels and in the apocryphal Gospel to the Hebrews by the Holy Spirit, his mother (as he is called there) by means of one of his hairs; are we not reminded of Jesus walking on the water; of his power over the elements; of his transfiguration and his conversation with the saints of the Old Testament, Moses and Elijah; in short of every miraculous deed that is reported of him? And if Professor Montet informs us that such things are told of living saints in Islam, will we continue to hold to the view that it was not until later Christian generations and writers that these things were imagined and told of the glorified Lord? By this I do not mean to say that our Gospels were written very early or based on writings and notes collected during the life of Jesus or shortly after his death, but I wish to say that even in the lifetime of Jesus many of the wonderful stories concerning him may have become current, that were later taken up into our Gospels. If the modern fervent believer in Islam can believe in the wonderful powers of the living saint whom he actually adores,

why was this not possible of the adorers of Jesus during his lifetime? Montet tells us how dead and living saints in Islam are adored, though this seems inconsistent with rigid monotheism. The people kiss the edges of their dress, the stirrup where their foot has rested, the tracks of their steps, etc. The Gospels tell us how Jesus was adored during his lifetime, by those who believed in him, in such an Oriental fashion which we Occidentals sometimes thoroughly dislike. But we Occidentals must try to put ourselves into the spirit and feelings of the Orientals, and then we shall have no difficulty in accepting Jesus as a historical personality and will give up the attempt to represent him as only a personification of the Logos-idea or a personification of the highest social ideal, drawn on the background of the terrible social and economic conditions of his times, or any other personification. For all these procedures the Gospel writers surely do not show very much ability with the possible exception of the writer of the Fourth Gospel, but who nevertheless as well as the Synoptics presupposed Jesus as an historical character. The Gospel writers did not have the material or the knowledge of modern scholars, who, after going through all the difficulties surrounding the Christ-problem, finally think it can only be solved by some elaborate theory, which shows that Jesus is only a shadowy personification. By this I do not at all deny that mythical characters can get into company with historical characters, for I know very well that the Sun-god, under the name of Siegfried, can get into company with historical characters such as Attila, Theodoric the Great, and Burgundian kings in the German epic the *Nibelungenlied*. After reading Professor Montet's article I am more and more confirmed in my view that Jesus was a historical reality. When I hear what impossible miracles are ascribed to these saints of Islam and how they are adored, what enormous political, social, moral and religious influence they exert, how often they have played the eschatological rôle of the Mahdi, (the Mussulman Messiah), the personality of the end of the world who will preside at the Last Judgment—when I read all this, Jesus looms up to me more and more as one of those many Oriental saints who have played an influential part in the history not only of the Orient but of the world, ever since the times of the Old Testament under the Hebrew titles of *Nabi* (prophet), *Roë* (seer), or the Moslemic names of Dervish, Marabout and Mahdi; though perhaps otherwise not very much was known of these men regarding their birth-place, their development, their parents, their common life and occupation, etc. If contemporaries of Jesus, as Philo, or other writers of the first century, as Josephus, do not mention Jesus,

they have done no differently than other historians before and after them, who did not deign to make any mention of these strange men, who perhaps were too much of the commonplace and plebeian sort, though they gave the impetus to and were the nucleus of world-wide movements. These saints, as we see them in Montet's representation, are realities, too often too real. The author classifies them into ascetical and non-ascetical, continent and incontinent, modest and lewd ones, but they are all realities, there is nothing shadowy about them; they are of great influence, whether for good or evil. In general, the writer says, they are in North Africa the representatives of right against violence, of knowledge, or at least good sense, against ignorance.

MISCELLANEOUS.

NAZARENES AND SHRAMANAS.

BY DR. S. N. DEINARD.

The relation between Buddhism and the origin of Christianity, the influence of the former upon the latter religion, their similarities and dissimilarities, are subjects that are receiving ever greater attention on the part of all earnest students interested in the two religions. The greater the advance made in these studies and investigations, the more clearly does it appear to unbiased minds how considerable a share Buddhism had in the origination of the new religion cradled in Palestine. Nay, some competent scholars and thinkers, among them Ernest de Bunsen, Arthur Lillie, and Rudolf Seydel, have in the last thirty years with great erudition and acumen elaborated learned theses to prove the *Buddhist origin* of Christianity.

I believe that a vast number of facts can be marshalled in support of the theory that Christianity in its origin was nothing else than Buddhism passed through the alembic of the Judeo-Essenic mind, and adapted to the Jewish Messianic expectations of that day. Jesus would then be no other than Buddha himself clothed in Jewish Messianic apparel.

The real personality and historical existence of Jesus are becoming more and more shadowy and matters of skeptical questionings when approached in a spirit of historical inquiry and with all theological preconceptions left behind. Contemporary history does not know him, and the Gospels are full of legend and myth. In his essay on "The Personality of Jesus and His Historical Relation to Christianity" (*Monist,* Vol. X, No. 4) Dr. Paul Carus says: "Jesus may in one respect rightly be regarded as a figure that is unknown to history." In the same essay he quotes Professor Cornill, who cannot be charged with destructive anti-Christian tendencies, as follows: "....The conclusion is unavoidable that the date commonly assigned for the birth of Christ is wrong. The place of Jesus's birth is just as much a matter of uncertainty as the time; and so is the year of his death...." Dr. Chas F. Dole says in his recent book, *What We Know About Jesus*: "Moreover, thanks to an army of scholars and critics, dissecting every verse in the New Testament, we have arrived at such a point of uncertainty as to the relative value of different elements in the Synoptic Gospels, that every one practically may take what he likes, both of the narrative and teaching, and reject as unauthentic or improbable whatever seems to him incongruous or unworthy." And again: "How many clearly authentic utterances have we from Jesus? What can we rest upon? What exactly did he do? What did he say of himself and his mission? What commandments did he lay down, or what ordinances did he establish? What new ideas, if any, did he contribute? The answers to all these questions must be found, if at all, in the study of a few pages of the Synoptic Gospels. No one is sure or can possibly be sure, of these answers." (Pp. 9, 10.)

The problem that vexes the historian who must postulate a personality back of the mythical or legendary hero, viz.: If Jesus is altogether a myth, a fiction, who, then, is the hero who occupies the central place in the Christian traditions? is thus easily settled when Buddha is assigned the position.

The Essenic fraternities of Judea, the real founders of Christianity in its most primitive, ante-Pauline form were patterned after the Buddhist order of the Shramanas (ascetics) and Bhikshus (mendicant friars). The very names of these Esseno-Christian circles indicate that. For the earliest Christian societies or brotherhoods were the Nazarenes and Ebionites, known in Church history as the heretical sects of Judaizing tendencies. The very fact that they were all Jews and clung so tenaciously to Mosaic law and Jewish customs and traditions shows their priority.

What do the names Nazarenes and Ebionites signify? All recognize the connection of Ebionite with the Hebrew word אֶבְיוֹן. "Those who derive the name from the Hebrew word explain it in two ways: as applicable either to the poverty of the doctrines of the Ebionites, or to the poverty of their circumstances. Undoubtedly the name was applied to them with the former significance by their enemies, but it is more probable that they employed in a bad sense a name already existing, than that they coined it to suit their purpose. That the term was originally applied to the circumstances of the Ebionites seems the only probable supposition." (*Enc. Brit.*, VII, 618.) Now, when we bear in mind that the Hebrew word אֶבְיוֹן means not only "poor" but also "mendicant," "beggar," (comp. Deut. xv. 4, 7, 11), how can we fail to recognize in the Ebionites the Buddhist Bhikshus?

While the name Ebionite has thus from the beginning been quite correctly interpreted, the name of the Nazarenes has been wofully misunderstood and misinterpreted. It is supposed to mean the "followers of the man of Nazareth," i. e., Jesus. But there is absolutely no etymological connection between the name of that little town in Galilee, נְצֶרֶת, and Nazarene. Not only is the final ת of the name of the town not accounted for, but the צ is in Greek versions of Hebrew words never represented by Z, but by Σ. Compare the names Ισαὰκ, Φαρὲς, Εσρώμ, Σαλμών, Σαδώκ, all occurring in the genealogical list of Matthew, with their Hebrew originals. The Z in Grecianized Hebrew words always represents the ז, as may be seen in the following names, Ζαρὰ, Βοὸς, Ὀζίαν, Ἄχας, Εζεκίαν, Ζοροβάβελ, Αζώρ, Ελεάζαρ, taken from the same list. Nazarenes, therefore, can be nothing else than the Hebrew נוֹצְרִים, or, with its Aramaic plural ending, נוֹצְרִין, Nazarites, Ascetics, or the Shramanas of the Buddhists.

That Paul, and after him other important factors and forces, gave the movement a new turn, and imprinted a new character upon it, so that the Nazarenes and Ebionites were degraded into mere heretical sects, and still later were entirely wiped out, does not in any way, I believe, militate against the theory of the Buddhist origin of Christianity.

BOOK REVIEWS AND NOTES.

WHAT DID THE LORD BUDDHA TEACH? By the *Anagarika H. Dharmapala.* Calcutta, Maha-Bodhi Office, 1909 (2453). Pp. 50. Price, 4 annas.

This address was delivered at a convention of religions held in Calcutta last April. The author is a Buddhist missionary, and is prominent among Buddhists as the secretary of the Maha-Bodhi Society, and is known to all

interested in comparative religion through the active part he took in the World's Parliament of Religions in 1893. The little pamphlet comprises a general summary of the tenets and characteristics of Buddhism. It is divided into nine chapters treating respectively of The Birth of Prince Siddhartha, The Great Renunciation of Nirvana by the Brahman Sumedha, The Attainment of Buddhahood, The Request of Brahma to Preach the Dharma, The Propagation of the Dharma, Buddhism and Caste, The God Idea in Buddhism, The Tolerant Spirit of Buddhism. A quotation from Max Müller's *Chips from a German Workshop,* on "The Imperial Religion of Buddha," forms a pertinent appendix.

REVALUATIONS: HISTORICAL AND IDEAL. By *Alfred W. Benn.* London: Watts, 1909. Pp. 320.

Although Mr. Benn admits he has adapted his title from Nietzsche's term *Umwerthungen,* and although he uses a dictum of the same author's as the motto of his book, he disclaims that he is a follower of "the great immoralist," to whom one of the later of his essays is devoted. In many cases these essays are protests against conventional judgments of men and times. "The Ethical Value of Hellenism" defends the morals of the ancient Greeks, and though the author is prepared to hear that his views are not new, he thinks it is true that they have never before been expressed in so many words. "The Alleged Socialism of the Prophets" is directed against what Mr. Benn considers serious misstatements made by Renan in his *History of the People of Israel.* In "What is Agnosticism?" the author does not expect to be able to correct the obscurity of the original meaning of the word which instead of gradual elucidation, has been the result of its constant popular use. But he will "at least have the satisfaction of putting on record in a somewhat more permanent form my protest against the misuse of what, whether it stands for truth or for error, serves at any rate to mark off in contradistinction from older forms of rationalism an interesting and, it may be, a permanent phase of speculation." Other subjects are "Pascal's Wager" and "Buckle and the Economics of Knowledge." What Mr. Benn has to say he says in an attractive style which carries with it conviction and a general feeling that his views are the result of independent and judicious thought.

AN AGNOSTIC'S PROGRESS. By *William Scott Palmer.* New York: Longmans, Green & Co., 1906. Pp. 169.

This book is based upon two articles which appeared under the same title in the *Contemporary Review.* The story of the author's progress as it was told in the articles is interrupted in the book by comments made in the light of present-day knowledege, because he considers that the later stages of a life go far to explain the earlier. His aim is avowedly "not literary, but friendly."

He says in his preface: "For me, the summing-up of the intellectual puzzle of life is that a reasonable and persevering man may open many locks with two keys. I label them for short, 'Evolution and Organic Unity,' and 'The City which hath Foundations.' They are very much alike; but the first is of the iron of science and philosophy, and the other (which I have found a master key) is gold. Nearly the whole of the new matter in my book is concerned with the filing and using of these keys; or, to drop metaphor, with my discovery and application of certain facts and principles which their labels represent."

The Fragments of Empedocles

Translated into English verse by Wm. Ellery Leonard, Ph. D.
Author of "Sonnets and Poems" and "Byronism in America"

THE lover of genuine verse will rejoice in a work of this kind. The pleasure and surprise of an old idea, freshly and vigorously put, provides intellectual delight.

Mr. Leonard has rendered a fine translation which is scholarly, musical and poetic. It is not alone these qualities that commend the book to an appreciative reader; it is also the strong pulse of truth made clear in every thought of the old Mediterranean contemporary of the great Athenians about Pericles.

Printed on feather weight paper, large type, gilt top, 100 pp.
Price $1.00 (4 s. 6 d. net)

PRESS OPINIONS.

...."This admirable version of the *Fragments of Empedocles* combines to an unusual degree, adequate scholarship with poetic feeling and insight. No translator nor interpreter of Empedocles in any language seems to have more fully understood the imaginative temper in which the main outlines of the apocalyptic vision of the world-cycle was conceived."
Classical Philology.

"This translation....deserves credit for the extent to which it preserves the exact meaning, together with the beauty and power of the original....The general fidelity to the original is closer than would be foreseen as possible under the conditions of metrical form....By producing a strong and dignified rendering of the fragments in English verse Dr. Leonard has performed a more significant service for the study of Empedocles than the translator usually achieves....The translator is primarily a literary workman attracted to Empedocles as poet. Yet a careful study of Empedocles as philosopher is made the basis of the work, and in a general introduction and explanatory notes....the needs of the students of philosophy are sufficiently kept in view."
Journal of Philosophy, Psychology, and Scientific Method.

"Dr. Leonard has succeeded admirably in reproducing something of the oracular tone and *saeva indignatio* of the great poet-philosopher....A sufficient apparatus of notes explains the meaning of the more crabbed passages....We congratulate the author on accomplishing well a desirable piece of work." *The Nation, New York.*

"Taken as a whole, the version is both trustworthy and readable."
London Athenaeum.

"A notable contribution to the study of classical literature." *The Dial, Chicago.*

"An excellent translation....pleasing to students of Greek and of general literature." *Saturday Times Review, New York.*

"The book will undoubtedly appeal to every student of thought and cannot fail to touch a responsive chord in the lover of poetry....concise and thorough knowledge given in the notes and introduction."
Western Review.

"A valuable addition both to Greek scholarship and to English poetry."
Boston Herald.

"The presentation of the original Greek text....with critical notes and introduction ....renders the volume most valuable to the student. To the general reader the musical and poetic flow of the verse translation....will afford delightful and profitable reading."
Wisconsin State Journal.

The Open Court Publishing Company

Publishers and Importers of Standard Books on Philosophy, Science and the History of Religions, Classical and Modern.

Send for complete illustrated catalogue

378-388 Wabash Avenue *Chicago, Illinois*

BOOKS ON CHINA, IT'S PHILOSOPHY, RELIGION, LANGUAGE, LITERATURE, LIFE AND CUSTOMS. : :

T'AI-SHANG KAN-YING P'IEN, Treatise of the Exalted One on Response and Retribution. Translated from the Chinese by Teitaro Suzuki and Dr. Paul Carus. Containing Chinese Text, Verbatim Translation, Explanatory Notes and Moral Tales. Edited by Dr. Paul Carus. 16 plates. Pp. 135. 1906. Boards, 75c net.

"The book is not only interesting, but instructive as well, and should have a place in every religious or philosophical library."—*The Tyler Pub. Co.*

YIN CHIH WEN, The Tract of the Quiet Way. With Extracts from the Chinese Commentary. Translated by Teitaro Suzuki and Dr. Paul Carus. 1906. Circa 50 pages. Boards, 25c net.

"This is a short Chinese tract containing many noble ethical sentiments, inculcations of charity, truthfulness, nobleness of character, and other features."—*Methodist Book and Pub. House.*

LAO-TZE'S TAO-TEH-KING 老子道德經 Chinese-English. With Introduction, Transliteration, and Notes. By Dr. Paul Carus. With a photogravure frontispiece of the traditional picture of Lao-Tze, specially drawn for the work by an eminent Japanese artist. Appropriately bound in yellow and blue, with gilt top. Pp. 345. Price, $3.00 (15s.).

Contains: (1) A philosophical, biographical, and historical introduction discussing Lao-Tze's system of metaphysics, its evolution, its relation to the philosophy of the world, Lao-Tze's life, and the literary history of his work; (2) Lao-Tze's *Tao-Teh-King* in the original Chinese; (3) An English translation; (4) The transliteration of the text, where every Chinese word with its English equivalent is given, with references in each case to a Chinese dictionary; (5) Notes and Comments; (6) Index.

"Allow me to congratulate you on your capacity for seeing into mill stones. It is truly phenomenal."—*Rev. Arthur H. Smith, American Board Mission.*

"It goes without saying that the task of obtaining sufficient acquaintance with the Chinese language to translate, under the conditions named, a book like that of Lao-Tze is a gigantic one. Dr. Carus's success is little short of marvelous. He frequently cites the versions of others, but in the extracts given, it seems clear that Dr. Carus has succeeded better than Dr. Legge or Dr. Chalmers in the passages where we are apt to compare them—a very remarkable fact indeed."—*North China Daily News.*

THE CANON OF REASON AND VIRTUE (LAO-TZE'S TAO-TEH-KING). Translated from the Chinese by Paul Carus. 1903. 25c, mailed 28c. (1s. 6d.) Pp. iv, 138.

THE CHINESE LANGUAGE AND HOW TO LEARN IT. A Manual for Beginners, by Sir Walter Hillier, K. C. M. G., C. B. A new Chinese grammar has appeared which, as we learn from private sources, is being used officially by the English authorities for the preparation of their candidates for office in the English colonies of China. Pp. 263. $3.75 net.

"I think Hillier's book a great improvement on all that has been published in this direction, not excepting Sir Thomas Wade's celebrated 'Tzŭ-êr-chi,' and I propose to recommend it to my own students as well as to the outsiders who every now and then apply to me for advice in their studies."—*Friedrich Hirth, Columbia University, New York City.*

CHINESE PHILOSOPHY: Being an Exposition of the Main Characteristic Features of Chinese Thought. By Dr. Paul Carus. Pp. 64. Numerous diagrams and native characters and illustrations. Second edition. 25 cents (1s. 6d.), mailed 30 cents.

"Valuable and of unquestioned reliability. The delineation of the philosophy that underlies the Chinese civilization is so ably done in these pages that the reader cannot fail to appreciate the causes which produce Chinese conservatism."—*Toledo Blade.*

CHINESE THOUGHT: An Exposition of the Main Characteristic Features of the Chinese World-Conception. By Paul Carus. Being a continuation of the author's essay, Chinese Philosophy. Illustrated. Index. Pp. 195. $1.00 net. (4s. 6d.)

"The essential sanity and goodness of the Chinese character receives an appropriate tribute and its very faults are set forth as rather misapplied virtues than anything widely varying from our own conceptions of right and wrong."—*The Chicago Daily News.*

CHINESE LIFE AND CUSTOMS. By Paul Carus. With illustrations by Chinese Artists. Pp. 114. 75c net. (3s. 6d. net.)

"With each of the reproduced illustrations goes the explanation needed for complete understanding, whether the picture be one of the gods, of the celebration of a religious festival, of the planting of rice, or of boys in school. In this way nearly the whole of the life of the Chinese people finds exposition, and the western man can follow his cousin into his home and through his entire days on earth with ready comprehension."—*The Chicago Daily News.*

CHINESE FICTION. By the Rev. George T. Candlin. With illustrations from original Chinese works, specimen facsimile reproductions of texts, and translations of representative passages. Giving a clear and vivid *rêsumê* of Chinese romantic literature. Pp., 51. Paper, 15 cents (9d.), mailed, 18 cents.

"A list of 'fourteen of the most famous Chinese novels' is given. Many long quotations from plays, poems, and stories are given, and the pamphlet is a source of great pleasure. The pictures, too, are charming."—*The Chicago Times Herald.*

The Open Court Publishing Co.

P. O. Drawer F. **378-388 Wabash Ave., Chicago, Ill.**

THE RELIGION OF SCIENCE LIBRARY.

A Choice Collection of Well Made Books. Reproductions of Standard Treatises in the Departments of Philosophy, Psychology, Biology, Religion, etc.

1 The Religion of Science.
Paul Carus. 30c. (1s. 6d.)

2 Three Introductory Lectures on the Science of Thought.
F. Max Müller. 30c. (1s. 6d.)

3 Three Lectures on the Science of Language. F. Max Müller. 30c. (3s. 6d.)

4 The Diseases of Personality.
Th. Ribot. 30c. (1s. 6d.)

5 The Psychology of Attention.
Th. Ribot. 30c. (1s. 6d.)

6 The Psychic Life of Micro-Organisms.
Alfred Binet. 30c. (1s. 6d.)

7 The Nature of the State.
Paul Carus. 20c. (9d.)

8 On Double Consciousness.
Alfred Binet. 20c. (9d.)

9 Fundamental Problems.
Paul Carus. 60c. (2s. 6d.)

10 Diseases of the Will.
Th. Ribot. 30c. (1s. 6d.)

11 On the Origin of Language, The Logos Theory. Ludwig Noiré. 20c. (1s. 6d.)

12 The Free Trade Struggle in England.
M. M. Trumbull. 30c. (1s. 6d.)

13 Wheelbarrow; Articles and Discussions on the Labor Question.
M. M. Trumbull. 40c. (2s.) (Out of print).

14 The Gospel of Buddha.
Paul Carus. 40c. (2s.)

15 Primer of Philosophy. Paul Carus. 30c (1s. 6d.)

16 On Memory, and The Specific Energies of the Nervous System.
Ewald Hering. 20c. (9d.)

17 The Redemption of the Brahman.
30c. (1s. 6d.) (Out of print)

18 An Examination of Weismannism
George J. Romanes. 40c. (2s.)

19 On Germinal Selection as a Source of Definite Variation. August Weismann 30c. (1s. 6d.)

21 Popular Scientific Lectures.
Ernst Mach. 60c. (2s. 6d.)

22 Ancient India; Its Language and Religions
H. Oldenberg. 30c. (1s. 6d.)

23 The Prophets of Israel.
C. H. Cornill. 30c. (1s. 6d.)

24 Homilies of Science. Paul Carus. 40c. (2s.)

25 Thoughts on Religion.
G. J. Romanes. 60c. (2s. 6d.)

26 Philosophy of Ancient India.
Richard Garbe. 30c. (1s. 6d.)

27 Martin Luther.
Gustav Freytag. 30c. (1s. 6d.)

28 English Secularism.
George Jacob Holyoake. 30c. (1s. 6d.)

29 On Orthogenesis and the Impotence of Natural Selection in Species-Formation.
Th. Eimer. 30c. (1s. 6d.)

30 Chinese Philosophy.
Paul Carus. 30c. (1s, 6d.)

31 The Lost Manuscript.
Gustav Freytag. 80c. (3s.)

32 A Mechanico-Physiological Theory of Organic Evolution.
Carl von Nageli. Summary. 20c. (9d.)

33 Chinese Fiction.
Rev. George T. Candlin. 20c. (9d.)

34 Mathematical Essays and Recreations.
Herman Schubert. 30c. (1s. 6d.)

35 The Ethical Problem.
Paul Carus. 60c. (2s. 6d.)

36 Buddhism and Its Christian Critics
Paul Carus. 60c. (2s. 6d.)

37 Psychology for Beginners.
Hiram M. Stanley. 25c. (1s.) (Out of print)

38 Discourse on the Method of Rightly Conducting the Reason and Seeking Truth in the Sciences.
René Descartes. 30c. (1s. 6d.)

39 The Dawn of a New Religious Era.
Paul Carus. 20c. (9d.)

40 Kant and Spencer.
Paul Carus. 25c. (1s.)

41 The Soul of Man.
Paul Carus. 85c. (3s. 6d.)

42 World's Congress Addresses
C. C. Bonney. 20c. (9d.)

43 The Gospel According to Darwin.
Woods Hutchinson. 60c. (2s. 6d.)

44 Whence and Whither.
Paul Carus. 35c. (1s. 6d.)

45 Enquiry Concerning the Human Understanding and Selections from a Treatise of Human Nature
David Hume. Paper. 40c. (2s.)

46 An Enquiry Concerning the Principles of Morals.
David Hume. 30c. (1s. 6d.)

47 The Psychology of Reasoning.
Alfred Binet. 30c. (1s. 6d.)

48 A Treatise Concerning the Principles of Human Knowledge.
George Berkeley. 30c. (1s. 6d.)

49 Three Dialogues Between Hylas and Philonous.
George Berkeley. 30c. (1s. 6d.)

50 Public Worship: A Study on the Psychology of Religion.
John P. Hylan. 30c. (1s. 6d.)

51 The Meditations and Selections from the Principles of René Descartes.
Tr. by John Veitch. 40c. (2s.)

52 Leibniz's Discourse on Metaphysics.
Tr. by Geo. R. Montgomery. 60c. (2s. 6d.)

53 Kant's Prolegomena. Edited in English by Paul Carus. 60c. (2s. 6d.)

54 St. Anselm: Proslogium, Monologium, an Appendix in Behalf of the Fool by Gaunilon; and Cur Deus Homo.
Tr. by Sidney Norton Deane. 60c. (2s. 6d.)

55 Canon of Reason and Virtue (Lao-Tze's Tao Teh King).
Tr. by Paul Carus. 30c. (1s. 6d.)

56 Ants and Some Other Insects.
August Forel. 55c. (2s. 6d.)

57 The Metaphysical System of Hobbes.
Mary Whiton Calkins. 50c. (2s.)

58 Locke's Essay Concerning Human Understanding. Books II and IV (with omissions). Mary Whiton Calkins. 60c. (2s. 6d.)

59 The Principles of Descartes' Philosophy.
Benedictus De Spinoza. Paper. 40c. (2s.)

60 The Vocation of Man.
Johann Gottlieb Fichte. Paper. 30c. (1s. 6d.)

61 Aristotle on His Predecessors.
Tr. by A. E. Taylor. 40c. (2s.)

62 Spinoza's Short Treatise on God, Man and Human Welfare. Tr. by Lydia Gillingham Robinson. 50c. (2s. 6d.)

Sent postpaid to any address in the U. P. U. at prices quoted.

The Open Court Publishing Co., P. O. Drawer F., 378-388 Wabash Ave., Chicago.

Open Court Publishing Company's New Fall Books

Psychological Origin and Nature of Religion

By James H. Leuba, Bryn Mawr College

95pp.

An exposition by an acknowledged authority on the nature of mental power and its relation to the origin of religion. The last of the series, "Religions, Ancient and Modern." **40c. Net**

The Problem of Evil

By Marion Le Roy Burton, B. D. Ph.D., (Yale) Pres.-Elect Smith College

242pp.

A detailed and technical criticism of the Augustinian treatment of the doctrine of sin. **Cloth, $1.25**

The Classifications of Religions.

By Duren J. H. Ward, Ph.D. (Leipsic)

86pp. Boards, cloth back.

An exact statement of the methods of classifying religions by dogma, deities, geographical distribution, philosophies, language, racial and historical connections. "Valuable because exact." **75 cents**

The Apocryphal Acts

By Bernhard Pick, Ph.D., D.D.

225pp. Notes, index and bibliography. Boards, cloth back.

A thorough study of the apocryphal acts of Paul, Peter, John, Andrew and Thomas, in which genuine reminiscences are clearly distinguished from legends. **$1.25**

Akbar, Emperor of India

By Dr. Richard von Garbe, Rector of the University of Tübingen

Illustrated monograph, 41 pages.

An illuminating picture of the life and customs of India in the 16th century. Akbar was a prince who deserves to be known by every one whose heart is moved by the spectacle of true human greatness. **50c. Net**

Music in the Old Testament

By Prof. Carl Heinrich Cornill, Breslau, Germany

35pp. Artistic cover design. Well printed on fine paper.

An interesting lecture given for the benefit of the Home for the Aged Music Teachers at Breslau, Feb. 9, 1906. What the Old Testament says about music is illustrated by many interesting pictures of antique harps, cymbals, lutes, and other ancient instruments. **50c.**

Angelus Silesius, Translated from the German

By Dr. Paul Carus

Pages 170. Blue and gold edition.

A collection of quaint rhymes by a 17th century German mystic named Johannes Scheffler, better known as Angelus Silesius. **$1.00 Net**

Plotinus, His Life, Times and Philosophy

By Kenneth S. Guthrie

57pp. and notes.

This little book gives a careful study of pagan philosophy and points out its close relation to the origins of Christianity. **Cloth, 50c.**

The Message of Philo Judaeus of Alexandria

By Kenneth S. Guthrie

90pp. with over 700 careful references.

A brief classified outline of the most important of Philo's utterances. A study of Philo might be regarded as one of a series of texts of comparative religion. **Cloth, $1.00**

The Spiritual Message of Literature; or, Prophetic Art

By Kenneth S. Guthrie

137pp.

A manual of the comparative religion of literature with outlines for topical study and lists of important books. **Cloth, $1.00**

Edward's Dream, Translated from the German of Wilhelm Busch

By Dr. Paul Carus

Pages 75. Red and gold.

The delightfulness of nonsense appeals even to the philosopher. Dr. Carus has shown a fine appreciation of the humorous possibilities of a land where mathematics and geometry and even philosophy, are embodied in personalities. Edward's Dream, like Alice in Wonderland, is deliciously absurd and at the same time, stimulating to deep thought. **Cloth, $1.00**

The Old and The New Magic

By Henry Ridgely Evans

450pp. 100 illustrations. Symbolic cover design on attractive oriental red cover.

A new and enlarged edition containing many illustrations of mechanical devices with which famous magicians perform their wonderful slight-of-hand tricks and illusions. A practical hand book of mystery. **Cloth, $2.00**

WORKS OF PROFESSOR LAWRENCE H. MILLS

THE YASNA OF THE AVESTA

in continuous treatment upon the plan initiated in the FIVE ZARATHUSHTRIAN GATHAS, by L. H. Mills, Professor of Zend (Avesta) Philology in the University of Oxford, A STUDY OF YASNA I., with the Avesta, Pahlavi, Sanskrit, and Persian Texts. The Pahlavi is given in the original character and in transliteration, the Pahlavi and Sanskrit being translated into English here, the Avesta in S.B.E., XXXI, 1887; the Persian is itself an interlinear translation of the Pahlavi. The Avesta Text is reconstructional with copious notes. The Pahlavi is re-edited from the *Journal of the German Oriental Society* with all the MSS. collated, Bd. LVII., Heft IV., 1903; the English translation is re-edited from the *Journal of the Royal Asiatic Society* for October, 1904; Neryosangh's Sanskrit is re-edited from Spiegel with the additional collation of five MSS., and for the first time translated. The Persian is from the Munich MSS. already partly edited in the Gāthas. An Appendix contains the accented Sanskrit Equivalents of the Avesta Text by the Author, issued upon the plan adopted by him with Yasna XXVIII in Roth's *Festgruss,* 1894, and with Yasna XLIV in the Acts of the Eleventh Congress of Orientalists held in Paris, 1897. Four photographic plates of MSS., with other illustrative matter are added. pp. 163. to be had of F. A. Brockhaus, in Leipsic, 12s. 6d., and of the Open Court Publishing Co., of Chicago; Yasna I. is especially valuable as it deals with the chief important questions of all the non-gathic Yasna. Also a Dictionary of the Gāthic Language of the Zend Avesta, being Vol. III. of the Gāthas, pp. 623-821, Leipsic, 1903, price 12s. 6d., with 120 additional pages soon ready, pp. 622+320, 994+xlvii, 1909. £1. For sale by Open Court Publishing Co., Chicago, $6.00.

A few copies of ZARATHUSHTRA, PHILO, THE ACHÆMENIDS AND ISRAEL, pp. 460+xxx, (Chicago: Open Court Pub. Co., 1906, price $4.00 net), are still to be had of Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. and of the leading booksellers in Oxford at 12s. 6d. "He treats his subject thoroughly and exhaustively....deep and patient studies." J. J. Modi, Head Priest of the Parsi Colaba, Bombay, in the *Parsi* of Bombay, 1900. —"A wealth of learning and thought." *Nation,* N. Y., Aug. 30, 1906.

AVESTA ESCHATOLOGY COMPARED WITH DANIEL AND REVELATIONS, by L. H. Mills, (published by the Open Court Pub. Co., 1908, 50 cents net). SAGGI DI LETTURE, TENUTE ALL' UNIVERSITA DI OXFORD, SULLA RELIGIONE DELL' AVESTA, dal Prof. Lorenzo Mills. Being sections of lectures delivered in the University of Oxford, translated into Italian by an accomplished Italian man of letters upon his own initiative. Torino, 1909. To be had of G. Sacerdote, Turin, Italy. Pp. 75. Price, 2s.

The 31st volume of the *Sacred Books of the East,* the YASNA, VISPARAD, AFRINAGAN AND GAH, pp. 400+xlvii, 1887 (same Author) is still to be had at 12s. 6d.; as is the ANCIENT MANUSCRIPT OF THE YASNA, collotyped in an unsurpassed manner in the actual size and color of the original, 770 photographs with Introductory Note by L. H. Mills, Ten guineas. This is the main document of the above-mentioned works, —for the presence of the original of it in the Bodleian, Mr. Mills is responsible, 1889.

"Professor Mills's name stands foremost in the ranks of those who have explored the field of Avestic literature." The *Rast Goftar,* Bombay, April 18, 1909.—"Beyond question our leading authority now living, on the Gāthas." The *Nation,* N. Y., Aug. 30, 1906.—(Mills (Earlier) of the Gāthas) Das Ergebniss einer erstaunlichen Arbeit sehr mannigfaltiger Art — unser Verständniss der Gāthas mächtig gefördert. *Gött. Gelehr. Anz.* May 13, 1893. "Insbesondere von Mills, der diese schwierigen Gedichte in gründlichster Weise behandelt hat." *Preussisches Jahrbuch,* 1897, Prof. Justi (Lexicographer). "Tous ceux qui s'occupent de l'interprétation des Gāthas rendront hommage a l'immense labeur scientifique de M. Mills...son livre reste un instrument indispensable pour l'étude." Prof. James Darmesteter, *Revue Critique,* September 18, 1893.

"Alles was für die Erklärung der Gāthas nothwendig ist." (So also Dr. West in J.R.A.S.)—"Immer wird es die Grundlage bilden, auf der sich jede weitere Forschung aufbauen muss...einen hervorragenden Dienst." *Zeitschrift der deutschen M. G.,* 1896 (the late) R. Pischel (first Sanskritist of Germany).—A new edition has been inquired for, and a renewed Government subvention is expected from an antiquated engagement.

A few copies are still to be had upon exceptional request, and for libraries, at £3, of Brockhaus at Leipsic.

The Philosophical Review

A BI-MONTHLY JOURNAL DEVOTED TO THE PHILOSOPHICAL SCIENCES: LOGIC, ETHICS, METAPHYSICS, PSYCHOLOGY, AESTHETICS, AND THE PHILOSOPHY OF RELIGION.

VOL. XVIII, NO. 5 (SEPTEMBER, 1909) CONTAINS:

LONGMANS, GREEN, AND CO.

91 and 93 Fifth Avenue, NEW YORK.

Single Numbers, 60c, (3s. net.) Per Annum, $3.00 (14s.)

Zarathushtra, Philo, the Achaemenids, and Israel

Being a Treatise upon the Antiquity and Influence of the Avesta, for the most part delivered as University Lectures.

By Dr. Lawrence H. Mills, Professor of Zend Philology in the University of Oxford, Translator of the Thirty-first Volume of the Sacred Books of the East, Author of the Five Zarathushtrian Gathas, etc. Part I.—Zarathushtra and the Greeks. Part II.—Zarathushtra, the Achaemenids and Israel. Composed at the request of the Trustees of the Sir J. Jejeebhoy Translation Fund of Bombay. 8vo. Pp. xiii, 208; xiv, 252, two parts in one volume, cloth, gilt top, $4.00 net.

Shortly before the death of Professor James Darmesteter, of Paris, the great authority on the "Zend-Avesta," he surprised the general public by changing his views concerning the antiquity of the Zoroastrian literature, maintaining that the "Gathas" were largely influenced by the writings of Philo, and were written about the beginning of the Christian era. This change of view on his part led the Parsees of India to engage Dr. Mills to write a book upon the great antiquity of the "Avesta." After several years of continuous devotion to the subject, the present volume is put forth as the result, and it amply meets all expectations. The antiquity of the Zoroastrian literature is successfully maintained, and in such a manner that ordinary readers can appreciate the argument.

"The Avesta in no sense depends upon the Jewish Greeks. On the contrary, it was Philo who was in debt to it. He drank in his Iranian lore from the pages of his exilic Bible, or from the Bible-books which were then as yet detached, and which not only recorded Iranian edicts by Persian Kings, but were themselves half made up of Jewish-Persian history. Surely it is singular that so many of us who 'search the scriptures' should be unwilling to see the first facts which stare at us from its lines. The religion of those Persians, which saved our own from an absorption (in the Babylonian), is portrayed in full and brilliant colors in the Books of the Avesta, because the Avesta is only the expansion of the Religion of the sculptured edicts as modified. The very by-words, as we shall later see, are strikingly the same, and these inscriptions are those of the very men who wrote the Bible passages. This religion of the Restorers was beyond all question historically the first consistent form in which our own Eschatology appeared" (pt. i. pp. 206-207).

The conclusions come with great force in support of the genuineness and authenticity of the biblical references to Cyrus in the Old Testament. Students of the literature of the Captivity will find the volume invaluable. The facts now brought to light are such as the literary critics cannot afford to neglect.

The Open Court Publishing Co.

378 Wabash Avenue, Chicago